EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

PAGAIDU
2000/0238(CNS)

4.5.2005.

*

ZIŅOJUMA PROJEKTS

par grozīto priekšlikumu Padomes direktīvai bēgļu statusa piešķiršanas un atsaukšanas kārtības minimālo standartu dalībvalstīs
(14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))

(Atjaunotā konsultācija)

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Referents: *Wolfgang Kreissl-Dörfler*

PR_CNS_title4am

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

*	Konsultācijas procedūra *Nodoto balsu vairākums*
**I	Sadarbības procedūra (pirmais lasījums) *Nodoto balsu vairākums*
**II	Sadarbības procedūra (otrais lasījums) *Nodoto balsu vairākums kopīga viedokļa pieņemšanai* *Parlamenta locekļu absolūtais vairākums kopīgā viedokļa noraidīšanai vai izmaiņām*
***	Piekrišanas procedūra *Parlamenta locekļu absolūtais vairākums, izņemot gadījumus, kas nosaukti Eiropas Kopienas Līguma 105.,107.,161.un 300. pantā un Eiropas Savienības Dibināšanas Līguma 7. pantā*
***I	Koplēmuma procedūra (pirmais lasījums) *Nodoto balsu vairākums*
***II	Koplēmuma procedūra (otrais lasījums) *Nodoto balsu vairākums kopīga viedokļa pieņemšanai* *Parlamenta locekļu absolūtais vairākums kopīgā viedokļa noraidīšanai vai izmaiņām*
***III	Koplēmuma procedūra (trešais lasījums) *Nodoto balsu vairākums kopīga projekta pieņemšanai*

(Procedūru izvēlas atkarībā no Komisijas ieteiktā tiesiskā pamatojuma)

Grozījumi likumdošanas tekstā

Parlamenta grozījumos izmaiņas ir izceltas ar ***trekniem burtiem slīprakstā.*** Teksts *parastā slīprakstā* norāda tehniskajiem dienestiem tās normatīvā teksta daļas, kurās ir ierosināti labojumi galīgajam teksta variantam (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai izlaidumi kādā no valodām). Šie ieteiktie labojumi ir jāapstiprina attiecīgajiem dienestiem.

SATURS

Lappuse

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS 5

PASKAIDROJUMS 49

LV

Ārējais tulkojums

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par grozīto priekšlikumu Padomes direktīvai par bēgļu statusa piešķiršanas un atsaukšanas kārtības minimālo standartu dalībvalstīs
(14203/04 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))
(Konsultācijas procedūra – atjaunotā konsultācija)

Eiropas Parlaments,

– ņemot vērā Padomes projektu (14203/2004)[1] un

– ņemot vērā grozīto Komisijas priekšlikumu Padomei (COM(2002)0326)[2],

– ņemot vērā 2001. gada 20. septembra[3] nostāju,

– ņemot vērā EK līguma 63. panta 1. punkta 1d) apakšpunktu,

– ņemot vērā EK līguma 67. pantu, saskaņā ar kuru Padome konsultējās ar Parlamentu (C6-0200/2004),

– ņemot vērā Reglamenta 51. pantu, 41. panta 4. punktu un 55. panta 3. punktu,

– ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ziņojumu un Ārlietu komitejas un Juridiskās komitejas atzinumus (A6-0000/2005),

1. Apstiprina Padomes priekšlikumu ar grozījumiem;

2. Aicina Komisiju atbilstoši grozīt priekšlikumu saskaņā ar EK līguma 250. panta 2. punktu;

3. Aicina Padomi paziņot Parlamentam, ja tai ir nolūks novirzīties no Parlamenta apstiprinātā teksta;

4. Uzdod priekšsēdētājam rīkojumu nosūtīt nostāju Padomei un Komisijai.

Padomes ierosinātais teksts	Parlamenta veiktie grozījumi
	Grozījums Nr. 1 3. a apsvērums (jauns)
	3a) Eiropas Padome 2004. gada 4. un 5. novembra sanāksmē Hāgā apstiprināja Tamperē pieņemto nostāju un vienojās par kopējās patvēruma kārtības izveidi un vienota statusa noteikšanu līdz

[1] OV C ... / Vēl nav publicēts OV.
[2] OV C 291E, 26.11.2002., 143. lpp.
[3] OV C 77, 28.3.2002., 20. lpp.

2010. gadam tiem, kam ir piešķirts patvērums vai papildu aizsardzība.

Pamatojums

Ir svarīgi pieminēt Hāgas Programmu, kas turpina Tamperē iesākto.

Grozījums Nr. 2
5. apsvērums

5) Šīs direktīvas galvenais mērķis ir ieviest Eiropas Kopienā bēgļu statusa piešķiršanas un atsaukšanas kārtības sistēmu.	5) Šīs direktīvas galvenais mērķis ir ieviest Eiropas Kopienā bēgļu statusa piešķiršanas un atsaukšanas kārtības sistēmu, ***nodrošinot to, ka neviena dalībvalsts nekādā veidā neizraida vai neizsūta patvēruma pretendentu līdz teritoriju robežai, kur viņa dzīvība vai brīvība varētu būt apdraudētas rases, dzimuma, reliģijas, tautības, valodas, seksuālās orientācijas, piederības kādai īpašai sociālai grupai vai politiskiem uzskatiem, vai nepilngadības dēļ.***

Pamatojums

Neizraidīšanas princips ir stūrakmens Ženēvas Konvencijai un Tamperes secinājumiem par patvērumu un uz to ir pašā sākumā skaidri jāatsaucas tekstā kā uz vispārēju noteikumu.

Grozījums Nr. 3
8. apsvērums

8) Šajā direktīvā ņemtas vērā fundamentālās tiesības un ievēroti Eiropas Savienības Fundamentālo tiesību hartā minētie principi.	8) Šajā direktīvā ņemtas vērā fundamentālās tiesības un ievēroti Eiropas Savienības Fundamentālo tiesību hartā minētie principi ***kā vispārēji Kopienas tiesību principi un ņemtas vērā visas pašreizējās starptautiskās saistības, īpaši Ženēvas Konvencija***.

Pamatojums

Ir jāuzsver un jāpiemēro visai direktīvai vajadzība respektēt visus pašreizējos starptautiskos likumus, hartu un Kopienu tiesību vispārējos principus.

Grozījums Nr. 4
13. apsvērums

13) Lai korekti atzītu tās personas, kam ir vajadzīga aizsardzība kā bēgļiem, atbilstoši Ženēvas Konvencijas 1. pantam, ikvienam pretendentam ***ar konkrētiem izņēmumiem*** jābūt efektīvai pieejai kārtībai, iespējai sadarboties un pienācīgi sazināties ar kompetentām varasiestādēm, lai uzrādītu attiecīgos faktus par viņa/viņas lietu, un ***pietiekamām*** procesuālām garantijām, lai risinātu viņa/viņas gadījumu katrā un visos kārtības posmos. Turklāt kārtībai, kādā izskata patvēruma pieteikumu, ***parasti*** jānodrošina pretendents vismaz ar tiesībām sagaidīt lemjošās varasiestādes lēmumu, saņemt tulka pakalpojumus, lai iesniegtu viņa/viņas lietu, ja viņu intervē varasiestādes, ar iespēju sazināties ar ANO Augstā komisāra pārvaldes bēgļu jautājumos (turpmāk tekstā - ANOAKPBJ) pārstāvi vai ar jebkuru organizāciju, kas strādā tā vārdā, ar tiesībām uz piemērotu lēmuma un tā faktiskā un likumiskā pamatojumu paziņošanu, ar iespēju konsultēties ar juriskonsultu vai citu padomdevēju un ar tiesībām būt informētam par viņa/viņas likumīgo stāvokli izšķirošajos kārtības brīžos valodā, ko viņam/viņai ***pamatoti vajadzētu saprast***.	13) Lai korekti atzītu tās personas, kam ir vajadzīga aizsardzība kā bēgļiem, atbilstoši Ženēvas Konvencijas 1. pantam, ikvienam pretendentam jābūt efektīvai pieejai kārtībai, iespējai sadarboties un pienācīgi sazināties ar kompetentām varasiestādēm, lai uzrādītu attiecīgos faktus par viņa/viņas gadījumu, un procesuālām garantijām, lai risinātu viņa/viņas lietu katrā un visos kārtības posmos. Turklāt kārtībai, kādā izskata patvēruma pieteikumu, jānodrošina pretendents vismaz ar tiesībām sagaidīt lemjošās varasiestādes lēmumu, saņemt tulka pakalpojumus, lai iesniegtu viņa/viņas lietu, ja viņu intervē varasiestādes, ar iespēju sazināties ar ANO Augstā komisāra bēgļu jautājumos (turpmāk tekstā - ANOAKPBJ) pārstāvi vai ar jebkuru organizāciju, kas strādā tā vārdā, ar tiesībām uz piemērotu lēmuma un tā faktiskā un likumiskā pamatojumu paziņošanu, ar iespēju konsultēties ar juriskonsultu vai citu padomdevēju un ar tiesībām būt informētam par viņa/viņas likumīgo stāvokli izšķirošajos kārtības brīžos valodā, ko viņš/viņa ***saprot.***
	(Frāzes "pamatoti vajadzētu saprast" svītrojums attiecas uz visu tekstu. Šī grozījuma pieņemšanas gadījumā izmaiņas vajadzēs piemērot visā dokumentā.)

Pamatojums

Vienmēr jāpiemēro efektīvas iespējas aizstāvēt savu tiesību principus. Patvēruma meklētājus

jāinformē valodā, ko viņi saprot, nevis valodā, ko viņiem pamatoti vajadzētu saprast.

Grozījums Nr. 5
14. apsvērums

14) Turklāt jāievieš īpašas procesuālas garantijas ***nepilngadīgajiem*** bez pavadoņa sakarā ar viņu neaizsargātību. Šajā kontekstā dalībvalstīm galvenā uzmanība jāpievērš visbūtiskākajām bērna interesēm.	14) Turklāt jāievieš īpašas procesuālas garantijas ***bērniem*** bez pavadoņa sakarā ar viņu neaizsargātību. Šajā kontekstā dalībvalstīm galvenā uzmanība jāpievērš visbūtiskākajām bērna interesēm. *(Šis grozījums attiecas uz visu tekstu. Tā pieņemšanas gadījumā izmaiņas vajadzēs piemērot visā dokumentā.)*

Pamatojums

Saskaņā ar Bērna tiesību konvencijas terminoloģiju jēdziena "bērns" vietā labāk izmantot jēdzienu "nepilngadīgais".

Grozījums Nr. 6
16. apsvērums

16) Pretendenti daudzus patvēruma pieteikumus iesniedz pie robežas vai dalībvalsts tranzīta zonā pirms lēmuma ieceļot. Dalībvalstīm jāpielāgo pašreizējā kārtība pretendentiem pie robežas īpašos gadījumos. ***Jādefinē vispārēji noteikumi par iespējamiem izņēmumiem šādos apstākļos attiecībā uz parastām pretendentu garantijām.*** Robežu kārtībai galvenokārt jāattiecas uz tiem pretendentiem, kas neatbilst prasībām ieceļošanai dalībvalstu teritorijā.	16) Pretendenti daudzus patvēruma pieteikumus iesniedz pie robežas vai dalībvalsts tranzīta zonā pirms lēmuma ieceļot. Dalībvalstīm jāpielāgo pašreizējā kārtība pretendentiem pie robežas īpašos gadījumos. Robežu kārtībai galvenokārt jāattiecas uz tiem pretendentiem, kas neatbilst prasībām ieceļošanai dalībvalstu teritorijā.

Pamatojums

Diskriminācijas aizlieguma princips pieprasa, lai uz visiem patvēruma meklētājiem neatkarīgi no tā, vai viņi pretendē pie robežas vai valsts iekšienē, attiektos vieni un tie paši principi un garantijas. Prasības pēc pienācīga likuma procesa patvēruma lietās, kas iesniegtas pie robežas, nav mazāk svarīgas par šādām lietām, kas iesniegtas teritorijas iekšienē.

Grozījums Nr. 7
19. apsvērums

19) Tiklīdz Padome ir pārliecinājusies, ka šie kritēriji ir izpildīti attiecībā uz konkrētu izcelsmes valsti un rezultātā iekļāvusi to ***minimālajā*** kopējā drošo izcelsmes valstu sarakstā, kas jāpieņem saskaņā ar šo direktīvu, dalībvalstij ***ir pienākums*** izskatīt to personu pieteikumus, kam ir tās valsts pavalstniecība, vai to bezpavalstniecības personu pieteikumus, kuri agrāk ir bijuši pastāvīgi iedzīvotāji tajā valstī, pamatojoties uz atspēkojamu pieņēmumu par tās valsts drošību. Ņemot vērā drošu izcelsmes valstu atzīšanas politisko nozīmi, īpaši saistībā ar izcelsmes valsts cilvēktiesību situācijas novērtējuma ietekmi un tā ietekmi uz Eiropas Savienības politikām ārējo attiecību jomā, Padome pieņem lēmumus par saraksta izveidi vai grozīšanu, ***vispirms konsultējoties ar Eiropas Parlamentu.***	19) Tiklīdz Padome ir pārliecinājusies, ka šie kritēriji ir izpildīti attiecībā uz konkrētu izcelsmes valsti un rezultātā iekļāvusi to kopējā drošo izcelsmes valstu sarakstā, kas jāpieņem saskaņā ar šo direktīvu, dalībvalsts ***var*** izskatīt to personu pieteikumus, kam ir tās valsts pavalstniecība, vai to bezpavalstniecības personu pieteikumus, kuri agrāk ir bijuši pastāvīgi iedzīvotāji tajā valstī, pamatojoties uz atspēkojamu pieņēmumu par tās valsts drošību. Ņemot vērā drošu izcelsmes valstu atzīšanas politisko nozīmi, īpaši saistībā ar izcelsmes valsts cilvēktiesību situācijas novērtējuma ietekmi un tā ietekmi uz Eiropas Savienības politikām ārējo attiecību jomā, Padome pieņem jebkādus lēmumus par saraksta izveidi vai grozīšanu ***koplēmumā ar Eiropas Parlamentu.***

Pamatojums

Referents uzskata, ka dalībvalstīm, kurām nav drošo valstu saraksta, nav pienākums to pieņemt. Turklāt kopējam sarakstam Eiropas līmenī jābūt vienīgajam atļautajam sarakstam nevis minimālajam, kas ļauj dalībvalstīm ieviest savus sarakstus. Par sarakstu, ko ieviesīs nevis šī direktīva, bet turpmākais tiesību akts, jāvienojas koplēmumā ar Padomi un Eiropas Parlamentu. Faktiski saskaņā ar EK līgumu (67. panta 5. punkta pirmais ievilkums) tiklīdz Padome pieņems tiesību aktu, kas definēs vispārējos patvēruma noteikumus un pamatprincipus, būs jāpiemēro koplēmuma kārtība.

Grozījums Nr. 8
20. apsvērums

20) Bulgārija un Rumānija ir jāuzskata par drošām izcelsmes valstīm šīs direktīvas izpratnē līdz to iestāšanās brīdim Eiropas Savienībā, pamatojoties uz šo valstu Eiropas Savienības kandidātvalstu statusu un panākto līdzdalības progresu.	***svītrots***

Pamatojums

Ir pāragri uzskatīt Rumāniju un Bulgāriju par drošām izcelsmes valstīm. Neraugoties uz patvēruma normu pieņemšanu, joprojām ir nepilnības likumdošanā un normu ieviešanā.

Grozījums Nr. 9
22. apsvērums

22) Dalībvalstīm jāpārbauda visi pieteikumi pēc būtības, t.i., jānovērtē, vai apspriežamais pretendents atbilst bēgļa statusam saskaņā ar Padomes Direktīvu Nr. 2004/83/EK par minimāliem standartiem trešo valstu pilsoņu vai bezpavalstnieku kvalifikācijai un bēgļu vai tādu personu statusam, kam savādāk vajadzīga starptautiska aizsardzība un piešķirtās aizsardzības ietvertā palīdzība, izņemot gadījumos, kad šī Direktīva nosaka savādāk, īpaši gadījumos, ja var pamatoti pieņemt, ka cita valsts veiktu novērtēšanu vai nodrošinātu ***pietiekamu*** aizsardzību. Dalībvalstīm galvenokārt nav pienākums novērtēt patvēruma pieteikuma būtību, ja pirmā patvēruma valsts ir nodrošinājusi pretendentam bēgļa statusu vai savādāk ***pietiekamu*** aizsardzību un pretendentu uzņems atpakaļ šajā valstī.	22) Dalībvalstīm jāpārbauda visi pieteikumi pēc būtības, t.i., jānovērtē, vai apspriežamais pretendents atbilst bēgļa statusam saskaņā ar Padomes Direktīvu Nr. 2004/83/EK par minimāliem standartiem trešo valstu pilsoņu vai bezpavalstnieku kvalifikācijai un bēgļu vai tādu personu statusam, kam savādāk vajadzīga starptautiska aizsardzība un piešķirtās aizsardzības ietvertā palīdzība, izņemot gadījumos, kad šī Direktīva nosaka savādāk, īpaši gadījumos, ja var pamatoti pieņemt, ka cita valsts veiktu novērtēšanu vai nodrošinātu ***efektīvu*** aizsardzību. Dalībvalstīm galvenokārt nav pienākums novērtēt patvēruma pieteikuma būtību, ja pirmā patvēruma valsts ir nodrošinājusi pretendentam bēgļa statusu vai savādāk ***efektīvu*** aizsardzību un pretendentu uzņems atpakaļ šajā valstī. *(Šis grozījums attiecas uz visu tekstu. Tā pieņemšanas gadījumā izmaiņas vajadzēs piemērot visā dokumentā.)*

Pamatojums

Jēdziens "pietiekams" šķiet apzīmē zemāku aizstāvības līmeni un tas jāaizstāj ar jēdzienu "efektīvs".

Grozījums Nr. 10
24. apsvērums

24) Turklāt attiecībā uz noteiktām Eiropas trešām valstīm, kas ievēro īpaši augstus cilvēktiesību un bēgļu aizsardzības standartus, dalībvalstīm nav atļauts veikt nekādas vai nekādas pilnas tādu	***svītrots***

pretendentu patvēruma pieteikumu pārbaudes, kuri ierodas to teritorijā no šādas Eiropas trešās valsts. Ņemot vērā ierobežotas vai izlaistas pārbaudes iespējamās sekas uz pretendentu, šī trešās drošās valsts koncepcijas piemērošana ir jāierobežo gadījumos, kad apspriež trešās valstis, par kurām Padome ir pārliecinājusies, ka tās ievēro iesaistītās trešās valsts šajā direktīvā noteiktos drošības standartus. Padome pieņem lēmumu šajā jautājumā, vispirms konsultējoties ar Parlamentu.

Pamatojums

Skatīt Grozījuma Nr. 35 A pamatojumu.

Grozījums Nr. 11
25. apsvērums

25) Tas, ka praktiskā ***jēdzienu*** ietekme ir atkarīga no tā, vai apspriežamā trešā valsts ļauj apspriežamajam pretendentam ieceļot tās teritorijā, izriet no vispārējo standartu rakstura attiecībā uz ***abiem*** šajā direktīvā noteiktajiem drošas trešās valsts ***jēdzieniem***.	25) Tas, ka praktiskā ***jēdziena*** ietekme ir atkarīga no tā, vai apspriežamā trešā valsts ļauj apspriežamajam pretendentam ieceļot tās teritorijā, izriet no vispārējo standartu rakstura attiecībā uz šajā direktīvā noteikto drošas trešās valsts ***jēdzienu***.

Pamatojums

Vienīgais referentam pieņemamais jēdziens ir "droša izcelsmes valsts" nevis "īpaši droša".

Grozījums Nr. 12
27. apsvērums

27) Tas, ka lēmumam, kas pieņemts par patvēruma pieteikumu un bēgļa statusa atsaukšanu, jābūt saskaņā ar efektīvu iespēju aizstāvēt savas tiesības līdz tiesai vai tribunālam saskaņā ar Eiropas Kopienas līguma 234. pantu, atspoguļo Kopienas tiesību pamatprincipu. ***Iespējas aizstāvēt savas intereses efektivitāte, arī attiecībā uz saistīto faktu pārbaudi, ir atkarīga no katras dalībvalsts***	27) Tas, ka lēmumam, kas pieņemts par patvēruma pieteikumu un bēgļa statusa atsaukšanu, jābūt saskaņā ar efektīvu iespēju aizstāvēt savas tiesības līdz tiesai vai tribunālam saskaņā ar Eiropas Kopienas līguma 234. pantu, atspoguļo Kopienas tiesību pamatprincipu. ***Lēmumiem, kas pieņemti par patvēruma pieteikumiem, jābūt saskaņā ar apelāciju, kas sastāv no tiesas veiktas faktu un***

administratīvās sistēmas un justīcijas, ko aplūko kā kopumu.	***likuma punktu pārbaudes. Pretendentam ir tiesības nebūt izraidītam līdz tiesas lēmumam, kas ļauj viņam palikt līdz apelācijas iznākumam.***

Pamatojums

Efektīvas iespējas aizstāvēt savas tiesības princips ir vispārējs starptautisko tiesību princips un tas ir ietverts EK likumā (piemēram, C-222/84), Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 47. pantā un Eiropas Cilvēktiesību konvencijas 13. pantā. Kā uzskata Eiropas Cilvēktiesību tiesa, tas ietver tiesības uzturēties dalībvalsts teritorijā līdz izšķirošajam lēmumam par pieteikumu. Efektīvas iespējas aizstāvēt savas tiesības jēdziens ietver to, ka apelācijas laikā ir jābūt tiesībām uzturēties valstī.

Grozījums Nr. 13
28. apsvērums

28) Saskaņā ar Eiropas Kopienas līguma 64. pantu šī direktīva neietekmē dalībvalstīm saistošo pienākumu izpildi attiecībā uz likuma realizēšanu, kārtības uzturēšanu un iekšzemes drošības nodrošināšanu.	***svītrots***

Pamatojums

Šim apsvērumam nav nekāda sakara ar šo direktīvu.

Grozījums Nr. 14
29. a apsvērums (jauns)

	29a) 1995. gada 24. oktobra Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva Nr. 95/46/EK par privātpersonu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un par šādu datu brīvu apriti[1] attiecas uz personas datiem, kas aplūkoti, piemērojot šo Direktīvu. Direktīva Nr. 95/46/EK tāpat attiecas uz Ženēvas Konvencijas pilnvarotu datu pārraidi no dalībvalsts uz ANOAKPBJ. Šī pārraide notiek saskaņā ar personas datu aizsardzības līmeni, ko ANOAKPBJ noteikusi kā atbilstošu.

[1] OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.

Pamatojums

Šis apsvērums ir ļoti svarīgs, un tas bija pārstrādātajā Komisijas priekšlikumā šai direktīvai.

Grozījums Nr. 15
29. b apsvērums (jauns)

29. b)Dalībvalstu spēja ieviest vai nodrošināt izdevīgākus noteikumus personām, kas lūdz dalībvalstij starptautisko aizsardzību, gadījumos, kad šāds lūgums ir pamatots ar apspriežamās personas bēgļa statusu saskaņā ar Ženēvas Konvencijas 1. A pantu, ir minimālo standartu pamatā.

Pamatojums

Šis apsvērums ir ļoti svarīgs, un tas bija pārstrādātajā Komisijas priekšlikumā šai direktīvai.

Grozījums Nr. 16
29. c apsvērums (jauns)

29. c) Šajā gadījumā jāmudina dalībvalstis piemērot šīs direktīvas normas kārtībai attiecībā uz pieteikumu izskatīšanu tām personām piemērojamās aizsardzības, izņemot no Ženēvas Konvencijas izrietošās, sakarā, kas nav bēgļi, īpaši ņemot vērā Padomes Direktīvu Nr. 2004/83/EK.

Pamatojums

Šis apsvērums ir ļoti svarīgs un tas bija pārstrādātajā Komisijas priekšlikumā šai direktīvai.

Grozījums Nr. 17
29. d apsvērums (jauns)

29. d) Dalībvalstīm jānosaka sods gadījumā, ja tiek pārkāptas valsts normas, kas pieņemtas saskaņā ar šo direktīvu.

Pamatojums

Šis apsvērums ir ļoti svarīgs, un tas bija pārstrādātajā Komisijas priekšlikumā šai direktīvai.

Grozījums Nr. 18
1. a pants (jauns)

	1. a pants
	Šajā direktīvā kā Kopienas tiesību vispārējie principi ir ņemtas vērā visas pašreizējās dalībvalstu starptautiskās saistības, kā arī Eiropas Savienības Pamattiesību harta, īpaši 18. pants.

Pamatojums

Pamattiesības ir jāuzsver ne tikai apsvērumā, bet arī pantā, hartā - īpaši atsauce uz patvēruma tiesībām.

Grozījums Nr. 19
2. panta b) apakšpunkts

b) "Patvēruma pieteikums" ir ***trešās valsts pilsoņa vai bezpavalstnieka*** pieteikums***, ko var uzskatīt*** par lūgumu pēc dalībvalsts starptautiskas aizsardzības saskaņā ar Ženēvas Konvenciju. Jebkurš starptautiskas aizsardzības pieteikums tiek saprasts kā patvēruma pieteikums, ja vien ieinteresētā persona skaidri nepieprasa cita veida aizsardzību, ko var piemērot atsevišķi;	b) "Patvēruma pieteikums" ir ***jebkura nepilsoņa*** pieteikums lūguma veidā pēc dalībvalsts starptautiskas aizsardzības saskaņā ar Ženēvas Konvenciju. Jebkurš starptautiskas aizsardzības pieteikums tiek saprasts kā patvēruma pieteikums, ja vien ieinteresētā persona skaidri nepieprasa cita veida aizsardzību, ko var piemērot atsevišķi; *(Šis grozījums attiecas uz visu tekstu. Tā pieņemšanas gadījumā izmaiņas vajadzēs piemērot visā dokumentā.)*

Pamatojums

Lai nodrošinātu pilnīgu atbilstību Ženēvas Konvencijai, definīcijām "patvēruma pieteikums" un "bēglis" jāattiecas ne tikai uz trešo valstu pilsoņiem, bet uz ikvienu nepilsoni.

Grozījums Nr. 20
3. A panta 2. punkta b) apakšpunkts

b) pieņemot lēmumu par pieteikumu, ņemot vērā valsts drošības nodrošinājumu, ar noteikumu, ka pirms tam ir konsultēta lemjošā varasiestāde par to, vai pretendents atbilst bēgļa statusam saskaņā ar Padomes Direktīvu Nr. 2004/83/EK;	***svītrots***

Pamatojums

2. panta b) apakšpunkts atstāj rīcības brīvību muitas varasiestādēm attiecībā uz valsts drošības principa piemērošanu un tā rezultātā var liegt starptautisko aizsardzību, tas ir pretrunā ar Ženēvas Konvenciju.

Grozījums Nr. 21
3. A panta 2. punkta e) apakšpunkts

e) atsakot ieceļošanas atļauju 35. panta ***no 2. līdz 5. punktam*** noteiktās kārtības sistēmas ietvaros, saskaņā ar nosacījumiem un šajos punktos noteikto;	e) atsakot ieceļošanas atļauju 35. pantā noteiktās kārtības sistēmas ietvaros, saskaņā ar nosacījumiem un šajos punktos noteikto;

Pamatojums

Saistīts ar 35. panta izmaiņām.

Grozījums Nr. 22
3. A panta 2. punkta f) apakšpunkts

f) atzīstot, ka pretendents cenšas ieceļot vai ir ieceļojis dalībvalstī no drošas trešās valsts atbilstoši 35. A pantam, saskaņā ar nosacījumiem un šajā pantā noteikto.	***svītrots***

Pamatojums

2. panta svītrojums ir saistīts ar svītrojumu "īpaši drošu" trešo valsti 35.A pantā.

Grozījums Nr. 23
4. a pants (jauns)

4. a pants

	Neviena dalībvalsts neizraida vai neizsūta patvēruma pretendentu līdz teritoriju robežai, kur viņa vai viņas dzīvība vai brīvība varētu būt apdraudēta viņa vai viņas rases vai reliģijas, tautības, valodas, seksuālās orientācijas, piederības kādai īpašai sociālai grupai vai politiskiem uzskatiem, vai nepilngadības dēļ, vai, kur viņam vai viņai draud reālas briesmas tikt spīdzinātam vai ciest no necilvēcīgas vai degradējošas attieksmes.

Pamatojums

Neizraidīšanas princips ir Ženēvas Konvencijas stūrakmens, uz kuru, kā norāda Tamperes secinājumi, pamatosies ES vispārējā patvēruma kārtība. Tādējādi tas skaidri jānorāda pamatprincipos un garantijās.

Grozījums Nr. 24
5. panta 1. punkts

1. Dalībvalstis var pieprasīt, lai patvēruma pieteikumus iesniegtu personīgi un/vai norādītā vietā.	1. Dalībvalstis var pieprasīt, lai patvēruma pieteikumus iesniegtu personīgi un/vai norādītā vietā. ***Dalībvalstīm jāpieļauj iespēja, ka īpašos gadījumos pieteikumu personas vārdā veic oficiāls pārstāvis.***

Pamatojums

Jābūt iespējai, piemēram, ka apcietinātu personu pārstāv advokāts.

Grozījums Nr. 25
5. panta 3. a punkts (jauns)

	3. a Bērnu bez pavadoņa un citu īpaši neaizsargātu personu pieteikumi jāizskata un jāizlemj prioritāri. Arī acīmredzami pamatotas prasības jāizskata un jāizlemj prioritāri.

Pamatojums

Patvēruma kārtībai pienācīgi jārisina īpašās to patvēruma meklētāju vajadzības, kuri ir īpaši neaizsargātā situācijā vai nepārprotami skaidri pamatojuši prasību.

Grozījums Nr. 26
5. panta 4. punkta c) apakšpunkts

c) gadījumos, kad patvēruma pieteikuma iesniegšana ir vajadzīga, lai tādējādi iesniegtu jebkura neprecēta nepilngadīgā patvēruma pieteikumu.	***svītrots***

Pamatojums

Tas, ka bērns - pretendents ir precējies, ne vienmēr nozīmē, ka viņam/viņai nevajag starptautisko aizsardzību.

Grozījums Nr. 27
6. panta 1. punkts

1. Pretendentiem jāļauj palikt dalībvalstī ***kārtības nolūkā līdz lemjošās varasiestādes lēmumam saskaņā ar III pantā noteikto pirmās instances kārtību.*** Šīs tiesības palikt nenozīmē uzturēšanās atļauju.	1. Pretendentiem jāļauj palikt dalībvalstī, ***kurā ir iesniegts vai tiek izskatīts patvēruma pieteikums, līdz izšķirošajam lēmumam un ja apelācijas kārtības iespējas ir izsmeltas.*** Šīs tiesības palikt nenozīmē uzturēšanās atļauju.

Pamatojums

Efektīvas iespējas aizstāvēt savas tiesības princips ir vispārējs starptautisko tiesību princips un tas ir ietverts EK likumā (piemēram, C-222/84), Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 47. pantā un Eiropas Cilvēktiesību konvencijas 13. pantā. Kā uzskata Eiropas Cilvēktiesību tiesa, tas ietver tiesības uzturēties dalībvalsts teritorijā līdz izšķirošajam lēmumam par pieteikumu. Efektīva iespēja aizstāvēt savas tiesībās ietver to, ka apelācijas laikā jābūt tiesībām uzturēties valstī.

Grozījums Nr. 28
6. panta 1. a punkts (jauns)

	1. a Dalībvalsts var atteikties no 1. punkta tikai tad, ja tā ir konstatējusi, ka prasība ir nepārprotami nepamatota vai acīmredzami aizvainojoša. Šādos gadījumos tiesai vai citai neatkarīgai varasiestādei jāpārskata un jāapstiprina tiesību atrasties valstī atsaukums, pamatojoties uz faktu izvērtējumu un pozitīva rezultāta varbūtību apelācijā.

Pamatojums

Atteikšana drīkst būt iespējama tikai nepārprotami nepamatotās vai aizvainojošās lietās.

Grozījums Nr. 29
6. panta 2. punkts

2. Dalībvalstis var izdarīt izņēmumu tikai gadījumā, ja saskaņā ar 33. un 34. pantu turpmāks pieteikums netiks tālāk izskatīts vai ja tās atbilstoši atteiksies vai izdos personu vai nu citai dalībvalstij saskaņā ar saistībām, kas izriet no Eiropas aresta ordera izmantošanas, vai citā veidā, vai trešai valstij, vai starptautiskām krimināltiesām vai tribunāliem.	***svītrots***

Pamatojums

6. panta 2. punktā ir sajaukti patvēruma pieteikumu kārtības standarti ar jautājumiem, kas attiecas uz lietas ierosināšanu un izpildi. Šī direktīva nav piemērots dokuments šādu jautājumu risināšanai.

Grozījums Nr. 30
9. panta 1. punkta c) apakšpunkts

c) viņiem ***nedrīkst liegt*** iespēju sazināties ar ANOAKPBJ vai jebkuru citu organizāciju, kas darbojas ANOAKPBJ vārdā dalībvalsts teritorijā ***atbilstoši līgumam ar*** to dalībvalsti;	c) viņiem ***jānodrošina efektīva*** iespēja sazināties ar ANOAKPBJ vai jebkuru citu organizāciju, kas darbojas ANOAKPBJ vārdā ***vai pastāvīgi*** dalībvalsts teritorijā ***saskaņā ar*** tās dalībvalsts ***līgumu, visos kārtības posmos;***

Pamatojums

Grozījums ir pašsaprotams.

Grozījums Nr. 31
10. panta 1. punkta 1. apakšpunkts

1. Pirms lemjošā varasiestāde pieņem lēmumu, patvēruma pretendentam ***dod*** privātas sarunas ***iespēju*** ar ***valsts*** tiesībās ***kompetentu*** personu, kas vestu šādu sarunu	1. Pirms lemjošā varasiestāde pieņem lēmumu, patvēruma pretendentam ***ir tiesības*** uz privātu sarunu ar ***starptautiskās*** tiesībās ***patvēruma un bēgļu jautājumos***

par viņa/viņas patvēruma pieteikumu**.**	***pilnīgi kompetentu*** personu, kas vestu šādu sarunu par viņa/viņas patvēruma pieteikumu.

Pamatojums

Ir būtiski, lai ar patvēruma meklētāju sarunātos cilvēks, kas ir pilnīgi kvalificēts ne tikai valsts, bet arī starptautisko tiesību jautājumos.

Grozījums Nr. 32
10. panta 2. punkta a a) apakšpunkts (jauns)

	a a) kompetents speciālists nespēj vest sarunu, jo pretendents ir nepamatoti izvairījies no uzaicinājumiem ierasties;

Pamatojums

2. panta b) un c) apakšpunktā un 3. pantā minētie izņēmumi mazina kārtības taisnīgumu un lēmumu precizitāti. Sarunas ir vajadzīgas, lai ļautu pretendentam sniegt visu nepieciešamo informāciju un noskaidrotu jebkādas pretrunas vai neatbilstības viņa/viņas skaidrojumā. Ja nenotiek saruna, tad dalībvalstis nespēj izpildīt savas saistības atbilstoši starptautiskajām tiesībām, tā rezultātā nenovēršami nāktos izraidīt indivīdus. Ir pieļaujami tikai ļoti ierobežoti izņēmumi.

Grozījums Nr. 33
10. panta 2. punkta a b) apakšpunkts (jauns)

	a b) personai ir garīgi vai emocionāli traucējumi, kas traucē viņa/viņas lietas normālu pārbaudi;

Pamatojums

2. panta b) un c) apakšpunktā un 3. pantā minētie izņēmumi mazina kārtības taisnīgumu un lēmumu precizitāti. Sarunas ir vajadzīgas, lai ļautu pretendentam sniegt visu nepieciešamo informāciju un noskaidrotu jebkādas pretrunas vai neatbilstības viņa/viņas skaidrojumā. Ja nenotiek saruna, tad dalībvalstis nespēj izpildīt savas saistības atbilstoši starptautiskajām tiesībām, tā rezultātā nenovēršami nāktos izraidīt indivīdus. Ir pieļaujami tikai ļoti ierobežoti izņēmumi.

Grozījums Nr. 34
10. panta 2. punkta b) apakšpunkts

b) kompetentam speciālistam jau ir bijusi	***svītrots***

saruna ar pretendentu, lai palīdzētu viņam/viņai aizpildīt pieteikumu un iesniegt svarīgu informāciju attiecībā uz

Pamatojums

2. panta b) un c) apakšpunktā un 3. pantā minētie izņēmumi mazina kārtības taisnīgumu un lēmumu precizitāti. Sarunas ir vajadzīgas, lai ļautu pretendentam sniegt visu nepieciešamo informāciju un noskaidrotu jebkādas pretrunas vai neatbilstības viņa/viņas skaidrojumā. Ja nenotiek saruna, tad dalībvalstis nespēj izpildīt savas saistības atbilstoši starptautiskajām tiesībām, tā rezultātā nenovēršami nāktos izraidīt indivīdus.

Grozījums Nr. 35
10. panta 2. punkta c) apakšpunkts

c) lemjošā varasiestāde, pamatojoties uz pretendenta sniegtās informācijas pilnīgu pārbaudi, uzskata pieteikumu par nepamatotu gadījumos, uz kuriem attiecas 23. panta 4. punkta a), c), g), h) un j) apakšpunktā minētie apstākļi.	***svītrots***

Pamatojums

Skatīt 10. panta 2. punkta b) apakšpunkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 36
10. panta 3. punkts

3. Privāto sarunu var izlaist arī tad, ja tā ir nepamatota, konkrēti – ja kompetentā varasiestāde uzskata, ka pretendents ir nepiemērots vai nespējīgs intervijai sakarā ar to, ka viņš ir pakļauts apstākļiem, kas ir ārpus viņa/viņas kontroles. Ja ir šaubas, tad dalībvalsts var pieprasīt medicīnisku vai psiholoģisku izziņu.	***svītrots***
Ja dalībvalsts nenodrošina privātu sarunu saskaņā ar šo punktu vai, kur tas ir piemēroti - ar apgādājamo, tad ir jāpieliek pietiekamas pūles, lai pretendents vai apgādājamais varētu iesniegt papildu informāciju.	

Pamatojums

Skatīt 10. panta 2. punkta b) apakšpunkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 37
10. panta 5. punkts

5. Privātas sarunas trūkums saskaņā ar 2. punkta ***b) un c) apakšpunktu un 3. punktu*** negatīvi neietekmē lemjošās varasiestādes lēmumu.	5. Privātas sarunas trūkums saskaņā ar 2. punkta ***a a) un a b) apakšpunktu*** negatīvi neietekmē lemjošās varasiestādes lēmumu.

Pamatojums

Izmaiņas ir saistītas ar 10. panta jauno redakciju.

Grozījums Nr. 38
11. panta 3. punkta a) apakšpunkts

a) nodrošina, ka persona, kas ved sarunu, ir ***pietiekami*** kompetenta, lai cik vien iespējams rēķinātos ar personiskiem vai vispārīgiem pieteikuma apstākļiem, ieskaitot pretendenta kultūras izcelsmi vai neaizsargātību, un	a) nodrošina, ka persona, kas ved sarunu, ***un tulks*** ir kompetents, lai cik vien iespējams rēķinātos ar personiskiem vai vispārīgiem pieteikuma apstākļiem, ieskaitot pretendenta kultūras izcelsmi vai neaizsargātību, un

Pamatojums

Jēdziens "pietiekams", šķiet, apzīmē zemāku kompetences līmeni un tas jāsvītro.

Grozījums Nr. 39
12. panta 3. punkta 3. apakšpunkts

Pretendenta atteikums apstiprināt privātās sarunas ziņojuma saturu ***netraucē*** lemjošo varasiestādi pieņemt lēmumu par viņa/viņas pieteikumu.	***Ir jāpieprasa patvēruma pretendenta apstiprinājums.*** Pretendenta atteikums apstiprināt privātās sarunas ziņojuma saturu ***var*** netraucēt lemjošo varasiestādi pieņemt lēmumu par viņa/viņas pieteikumu.

Pamatojums

Patvēruma pretendenta apstiprinājums jāpieprasa, lai pārbaudītu ziņojuma saturu, izvairītos no pārpratumiem un veicinātu pretrunu noskaidrošanu.

Grozījums Nr. 40
13. panta 1. punkts

1. ***Dalībvalstīm jāļauj patvēruma pretendentiem uz sava rēķina*** efektīvā veidā konsultēties ar juriskonsultu vai citu valsts tiesībās atzītu vai atļautu padomdevēju jautājumos, kas saistīti ar viņu patvēruma pieteikumiem***.***	1. ***Patvēruma pretendentiem dod*** iespēju efektīvā veidā konsultēties ar juriskonsultu vai citu valsts tiesībās atzītu vai atļautu padomdevēju jautājumos, kas saistīti ar viņu patvēruma pieteikumiem, ***visos kārtības posmos, ieskaitot pēc negatīva lēmuma.***

Pamatojums

Patvēruma meklētājam ir tiesības uz juriskonsultu, un tā ir svarīga garantija.

Grozījums Nr. 41
13. panta 3. punkta 1. apakšpunkta ievaddaļa

3. Dalībvalstis savos likumos var noteikt juridiska atbalsta un/vai pārstāvības nodrošinājumu:	***3. Ja pretendentam nav atbilstošu līdzekļu, tad viņam jāsniedz bezmaksas atbalsts vai vismaz vienāds ar pilsoņiem pieejamajam atbilstoši dalībvalsts juridiskās vai administratīvās kārtības juridiskās palīdzības/finansiālā atbalsta normām.***

Pamatojums

Izņēmumi bezmaksas juridiskās palīdzības nodrošināšanā jāveic vienīgi tad, ja pretendentam ir atbilstoši finansiālie līdzekļi.

Grozījums Nr. 42
13. panta 3. punkta 1. apakšpunkta a) daļa

a) tikai pirms-tiesas vai pirms-tribunāla kārtībai saskaņā ar V pantu un nekādām turpmākām valsts tiesībās noteiktām apelācijām vai pārskatīšanai, ieskaitot turpmākai apelācijai vai pārskatīšanai sekojošai apelācijas atkārtotai	***svītrots***

izskatīšanai; un/vai

Pamatojums

Izņēmums nav pieņemams saskaņā ar starptautiskajām tiesībām.

Grozījums Nr. 43
13. panta 3. punkta 1. apakšpunkta b) daļa

b) tikai tiem, kam nav pietiekamu resursu; un/vai	***svītrots***

Pamatojums

Apskatīts jaunajā 13. panta 3. punktā.

Grozījums Nr. 44
13. panta 3. punkta 1. apakšpunkta c) daļa

c) tikai juriskonsultiem vai citiem valsts tiesībās noteiktiem padomdevējiem, kuru uzdevums ir palīdzēt un/vai pārstāvēt patvēruma pretendentus; un/vai	***svītrots***

Pamatojums

Apskatīts 13. panta jaunajā 3. punktā.

Grozījums Nr. 45
13. panta 3. punkta 1. apakšpunkta d) daļa un 2. apakšpunkts

d) tikai iespējami veiksmīgas apelācijas vai pārskatīšanas gadījumā.	***svītrots***
Dalībvalstis nodrošina, ka d) apakšpunktā paredzētā juridiskā palīdzība un/vai pārstāvība nav patvaļīgi ierobežota	

Pamatojums

Šis izņēmums nav pieņemams saskaņā ar starptautiskajām tiesībām.

Grozījums Nr. 46

13. panta 4. punkts

4. Dalībvalstis var nodrošināt šādu pieprasījumu sistematizācijas un apstrādes modalitāšu normas.	***svītrots***

Pamatojums

Apskatīts 13. panta jaunajā 3. punktā.

Grozījums Nr. 47
15. panta 1. punkta b) apakšpunkts

b) nodrošina pārstāvim iespēju informēt ***nepilngadīgo*** bez pavadoņa par privātas sarunas nozīmi un iespējamām sekām un, ja vajadzīgs, par to, kā sagatavoties privātai sarunai. Dalībvalstij jāļauj pārstāvim būt klāt sarunā un jautāt vai komentēt ***tādā kārtībā, kā noteikusi persona, kas ved sarunu.***	b) nodrošina pārstāvim iespēju informēt ***bērnu*** bez pavadoņa par privātas sarunas nozīmi un iespējamām sekām un, ja vajadzīgs, par to, kā sagatavoties privātai sarunai. Dalībvalstij jāļauj pārstāvim būt klāt sarunā un jautāt vai komentēt***.***

Pamatojums

Ierobežojums šķiet nav vajadzīgs.

Grozījums Nr. 48
15. panta 2. punkta c) apakšpunkts

c) ir precējies vai ir bijis precējies.	***svītrots***

Pamatojums

Tas, ka bērns – pretendents ir precējies, nebūt nenozīmē, ka viņai/viņam nav vajadzīga īpaša aizsardzība. Dažās valstīs laulībā likumīgi var stāties ļoti jauni cilvēki, un tā nav saistīta ar bērna briedumu.

Grozījums Nr. 49
15. panta 5. a punkts (jauns)

	5. a Pret personām, kas pretendē uz bērna statusu, ir jāizturas kā pret bērniem, līdz ir noskaidrots to vecums.

Pamatojums

Šajā gadījumā varasiestādēm ir pienākums pierādīt.

Grozījums Nr. 50
15. panta 6. punkts

6. Īstenojot šī ***panta*** normas, dalībvalstis kā primārās ņem vērā bērna visbūtiskākās intereses.	6. Īstenojot šīs ***direktīvas*** normas, dalībvalstis kā primārās ņem vērā bērna visbūtiskākās intereses.

Pamatojums

Bērna visbūtiskākās intereses ir jāņem vērā visās šīs direktīvas jomās.

Grozījums Nr. 51
21. panta 2. punkts

2. 1. punkts tāpat attiecas uz organizāciju, kas darbojas ***dalībvalsts teritorijā*** ANOAKPBJ vārdā ***atbilstoši līgumam ar to dalībvalsti***.	2. 1. punkts tāpat attiecas uz organizāciju, kas darbojas ANOAKPBJ vārdā ***saskaņā ar tās dalībvalsts līgumu.***

Pamatojums

Ņemot vērā iespējamo dažādo kārtību, ANOAKPBJ ierosina citu formulējumu.

Grozījums Nr. 52
23. panta 3. a punkts (jauns)

	3. a Dalībvalsts piemēro parasto kārtību īpaši neaizsargātām personām, ieskaitot no vecākiem šķirtus bērnus un personas, kas, iespējams, bijušas pakļautas traumai vai seksuālai vardarbībai.

Pamatojums

Īpaši neaizsargātas personas pieteikums principiāli jāizskata parastā kārtībā.

Grozījums Nr. 53
23. panta 4. punkta a) apakšpunkts

a) pretendents, iesniedzot pieteikumu un uzrādot faktus, ir tikai izvirzījis jautājumus, kas neatbilst ***vai minimāli atbilst*** viņa/viņas bēgļa statusa, saskaņā ar Padomes Direktīvu Nr. 2004/83/EK, pārbaudei; vai	a) pretendents, iesniedzot pieteikumu un uzrādot faktus, ir tikai izvirzījis jautājumus, kas neatbilst viņa/viņas bēgļa statusa, saskaņā ar Padomes Direktīvu Nr. 2004/83/EK, pārbaudei; vai

Pamatojums

Minimālās atbilstības jēdziens ir pārāk neskaidrs.

Grozījums Nr. 54
23. panta 4. punkta c) apakšpunkts

c) patvēruma pieteikumu uzskata par nepamatotu:	c) patvēruma pieteikumu uzskata par nepamatotu:
- tāpēc, ka pretendents nāk no drošas izcelsmes valsts šīs direktīvas 30., ***30. A*** un 30. B panta izpratnē, vai	tāpēc, ka pretendents nāk no drošas izcelsmes valsts šīs direktīvas 30. un 30. B panta izpratnē, vai
- tāpēc, ka valsti, kas nav dalībvalsts, uzskata par pretendentam drošu trešo valsti, nepārkāpjot 29. panta 1. punktā noteikto; vai	

Pamatojums

Iespēju noteikt kārtību kā prioritāru vai paātrināt tās izpildi jāatļauj vienīgi lietās, kas ir nepārprotami krāpnieciskas vai acīmredzami nepamatotas.

Pretendenti, kas neatbilst bēgļa statusam, tomēr var pretendēt uz komplementāru/papildu aizsardzību.

Grozījums Nr. 55
23. panta 4. punkta d) apakšpunkts

d) pretendents ir maldinājis varasiestādes, sniedzot nepatiesu informāciju vai dokumentus vai neizpaužot tādu svarīgu informāciju vai dokumentus attiecībā uz viņa/viņas personību un/vai tautību, kam varētu būt bijusi negatīva ietekme uz lēmumu; vai	d) pretendents ***krāpnieciskos nolūkos*** ir maldinājis varasiestādes, sniedzot nepatiesu informāciju vai dokumentus vai neizpaužot tādu svarīgu informāciju vai dokumentus attiecībā uz viņa/viņas personību un/vai tautību, kam varētu būt bijusi negatīva ietekme uz lēmumu; vai

Pamatojums

Iespēju noteikt kārtību kā prioritāru vai paātrināt tās izpildi jāatļauj vienīgi lietās, kas ir nepārprotami krāpnieciskas vai acīmredzami nepamatotas.

Grozījums Nr. 56
23. panta 4. punkta e) apakšpunkts

e) pretendents ir aizpildījis citu patvēruma pieteikumu, sniedzot citu personisko informāciju; vai	e) pretendents ***krāpnieciskos nolūkos*** ir aizpildījis citu patvēruma pieteikumu, sniedzot citu personisko informāciju; vai

Pamatojums

Skatīt 23. panta 4. punkta d) apakšpunkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 57
23. panta 4. punkta f) apakšpunkts

f) pretendents nav iesniedzis informāciju, lai pārliecinoši apliecinātu savu personību vai tautību, vai, iespējams, ar sliktu nolūku ir iznīcinājis vai atbrīvojies no personu apliecinoša vai ceļojuma dokumenta, kas būtu palīdzējis noteikt viņa/viņas personību vai tautību; vai	f) pretendents ***krāpnieciskos nolūkos*** nav iesniedzis informāciju, lai pārliecinoši apliecinātu savu personību vai tautību, vai, iespējams, ar sliktu nolūku ir iznīcinājis vai atbrīvojies no personu apliecinoša vai ceļojuma dokumenta, kas būtu palīdzējis noteikt viņa/viņas personību vai tautību; vai

Pamatojums

Skatīt 23. panta 4. punkta d) apakšpunkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 58
23. panta 4. punkta g) apakšpunkts

g) pretendents ir sniedzis nepilnīgus, pretrunīgus, mazticamus vai nepietiekamus skaidrojumus, kas padara viņa/viņas prasību attiecībā uz viņu kā bijušo vajāto atbilstoši Padomes Direktīvai Nr. 2004/83/EK acīmredzami nepārliecinošu; vai	***svītrots***

Pamatojums

23. pantā ir pieļauta noteikšana par prioritāti vai paātrināšana daudzās lietās - tās sekas galvenokārt jāuzņemas dalībvalstīm, un tas var ievērojami samazināt aizsardzības pasākumus. Turklāt direktīvā ir pieļauta valstu izvairīšanās no privātām sarunām ar pretendentu un citām svarīgām procesuālām prasībām. Daudzas šādas prasības neatbilst definīcijai "nepārprotami aizvainojošs" vai "acīmredzami nepamatots", ko varētu risināt ar tiešu un paātrinātu kārtību saskaņā ar valstu un starptautisku institūciju secinājumiem.

Grozījums Nr. 59
23. panta 4. punkta i) apakšpunkts

i) pretendents nepamatoti nav iesniedzis pieteikumu agrāk, lai gan viņam/viņai bija tāda izdevība; vai	***svītrots***

Pamatojums

Skatīt 23. panta 4. punkta g) apakšpunkta paskaidrojumu.

Grozījums Nr. 60
23 panta 4. punkta j) apakšpunkts

j) pretendents iesniedz pieteikumu tikai tāpēc, lai kavētu vai traucētu iepriekšēja vai nenovēršama lēmuma īstenošanu, kā rezultātā viņu izraidītu; vai	***svītrots***

Pamatojums
Skatīt 23. panta 4. punkta g) apakšpunkta paskaidrojumu.

Grozījums Nr. 61
23. panta 4. punkta k) apakšpunkts

k) pretendents nepamatoti nav izpildījis Padomes Direktīvas Nr. 2004/83/EK 4. panta 1. un 2. punktā vai šīs direktīvas 9. A panta 2. punkta a) apakšpunktā un 20. panta 1. punktā minētās saistības; vai	***svītrots***

Pamatojums

Skatīt 23. panta 4. punkta g) apakšpunkta paskaidrojumu.

Grozījums Nr. 62
23. panta 4. punkta l) apakšpunkts

l) pretendents ir nelikumīgi ieceļojis dalībvalsts teritorijā vai nelikumīgi pagarinājis savu uzturēšanos un nepamatoti nav ieradies varasiestādēs un/vai pēc iespējas ātrāk aizpildījis patvēruma pieteikumu, ņemot vērā viņa/viņas ieceļošanas apstākļus; vai	***svītrots***

Pamatojums

Skatīt 23. panta 4. punkta g) apakšpunkta paskaidrojumu.

Grozījums Nr. 63
23. panta 4. punkta m) apakšpunkts

m) pretendents apdraud valsts drošību vai dalībvalsts sabiedrisko kārtību; vai pretendents ir piespiedu kārtā bijis ***izraidīts saskaņā ar valsts tiesībām nopietnu sabiedrības drošības un sabiedriskās kārtības apsvērumu dēļ; vai***	m) vai pretendentam ir piespiedu kārtā bijis ***atsaukts bēgļa statuss saskaņā ar Ženēvas Konvenciju;*** vai

Pamatojums

Ženēvas Konvencija paredz gadījumus, kad pretendentam atsauc bēgļa statusu. Šajos gadījumos ir attaisnojami piemērot prioritāru vai paātrinātu kārtību.

Grozījums Nr. 64
23. panta 4. punkta n) apakšpunkts

n) pretendents atsakās pakļauties prasībai noņemt viņa/viņas pirkstu nospiedumus saskaņā ar attiecīgiem Kopienas un/vai valsts likumiem; vai	***svītrots***

Pamatojums
Nepakļaušanās prasībai noņemt pirkstu nospiedumus ne vienmēr ir pamats pretenzijai. Ir daudz dažādi iemesli, ieskaitot citu kultūru respektēšana, kāpēc patvēruma pretendents var atteikties no pirkstu nospiedumu noņemšanas. Lai gan šādu atteikšanos var ņemt vērā kā vienu no aspektiem, novērtējot prasības ticamību, tai nevajadzētu būt par pamatu, lai virzītu pieteikumu paātrinātā kārtībā.

Grozījums Nr. 65
23. panta 4. a punkts (jauns)

4. a Dalībvalstis rēķinās ar komplementāras/papildu aizsardzības vajadzībām, kad kārtība ir noteikta kā prioritāra vai paātrināta saskaņā ar 4. punkta a) līdz o) apakšpunktu.

Pamatojums

Pretendenti, kas neatbilst bēgļa statusam, tomēr var pretendēt uz komplementāru/papildu aizsardzību.

Grozījums Nr. 66
24. pants

Īpaša kārtība	***svītrots***
1. Dalībvalstis var papildus noteikt šādu no II panta pamatprincipiem un garantijām izrietošu īpašu kārtību:	
a) iepriekšēja pārbaude, lai ierosinātu IV iedaļā noteikto normu sistēmā apskatītās lietas;	
b) kārtība, lai ierosinātu V iedaļā noteiktajā sistēmā apskatītās lietas.	
2. Dalībvalstis var arī izdarīt izņēmumus saskaņā ar VI iedaļu.	

Pamatojums

Iespēja izvairīties no minimālajiem standartiem var izraisīt starptautisko tiesību pārkāpšanu. Nav pamata pieprasījumus, kas saistīti ar paredzēto likuma kārtību pie robežas iesniegto patvēruma prasību sakarā, uzskatīt par mazāk svarīgiem nekā tos, kas iesniegti teritorijas iekšienē vai turpmāku lietu gadījumos. Šis pants skaidri nenosaka kārtību un garantijas, attiecībā uz kurām var vai nevar izdarīt izņēmumus. Šāda pieeja neveicina procesuālo standartu saskaņotību un paaugstina izraidīšanas risku.

Grozījums Nr. 67
25. panta 1. a punkts (jauns)

1. a Visus starptautiskās aizsardzības pieteikumus vispirms novērtēs, pamatojoties uz Ženēvas Konvencijā ietverto bēgļa definīciju, un tikai tad, ja

	šie kritēriji nav izpildīti - pamatojoties uz prasībām papildu aizsardzībai.

Pamatojums

Ir būtiski, ka jebkuru pieteikumu vispirms izskata pēc Ženēvas Konvencijas kritērijiem un, ja tie netiek izpildīti – pēc komplementāras/papildu aizsardzības kritērijiem saskaņā ar citām tiesiskām saistībām.

Grozījums Nr. 68
25. panta 2. punkta ievada daļa

2. Dalībvalsts saskaņā ar šo pantu var uzskatīt patvēruma pieteikumu par nepieņemamu, ja:	2. ***Nepārkāpjot 1. a punktā noteikto,*** dalībvalsts saskaņā ar šo pantu var uzskatīt patvēruma pieteikumu par nepieņemamu, ja:

Pamatojums

Ir būtiski, ka jebkuru pieteikumu vispirms izskata pēc Ženēvas Konvencijas kritērijiem un, ja tie netiek izpildīti – pēc komplementāras/papildu aizsardzības kritērijiem saskaņā ar citām tiesiskām saistībām.

Grozījums Nr. 69
25. panta 2. punkta c) apakšpunkts

c) valsti, kas nav dalībvalsts, uzskata par pretendentam drošu trešo valsti saskaņā ar 27. pantu;	***svītrots***

Pamatojums

Nepieņemama pieteikuma lietu var novērtēt tikai atbilstoši Ženēvas Konvencijai. Visi apakšpunkti no c) līdz g) ir apskatīti jaunajā 1. a punktā.

Grozījums Nr. 70
25. panta 2. punkta d) apakšpunkts

d) pretendents var uzturēties dalībvalstī citu iemeslu dēļ un tad, ja viņam/viņai ir piešķirts bēgļa tiesībām un garantijām līdzvērtīgs statuss, pamatojoties uz Padomes Direktīvu Nr. 2004/83/EK;	***svītrots***

Pamatojums

Skatīt 25. panta 2. punkta c) apakšpunkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 71
25. panta 2. punkta e) apakšpunkts

e) pretendents drīkst uzturēties dalībvalsts teritorijā kāda cita iemesla dēļ, kas viņu aizsargā pret izraidīšanu, statusa noteikšanas kārtības rezultātā saskaņā ar d) apakšpunktu;	***svītrots***

Pamatojums

Skatīt 25. panta 2. punkta c) apakšpunkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 72
25. panta 2. punkta f) apakšpunkts

f) pretendents pēc izšķirošā lēmuma ir iesniedzis identisku pieteikumu;	***svītrots***

Pamatojums

Skatīt 25. panta 2. punkta c) apakšpunkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 73
25. panta 2. punkta g) apakšpunkts

g) pretendenta aizbildnis iesniedz pieteikumu pēc tam, kad viņš/viņa saskaņā ar 5. panta 3. punktu ir piekritis, ka viņa/viņas lietu iekļauj pieteikumā, kas izdarīts viņa/viņas vārdā, un par aizbildņa situāciju nav ziņu, kas attaisno atsevišķa pieteikuma iesniegšanu.	***svītrots***

Pamatojums

Skatīt 25. panta 2. punkta c) apakšpunkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 74

27. panta 1. punkta ievaddaļa

1. Dalībvalstis var piemērot drošas trešās valsts jēdzienu tikai tad, ja ***kompetentās varasiestādes ir pārliecinātas, ka pret personu, kas meklē patvērumu, atbilstošajā trešā valstī izturēsies saskaņā ar šādiem principiem:***	1. Dalībvalstis var piemērot drošas trešās valsts jēdzienu tikai tad, ja ***trešā valsts atbilst šādiem kritērijiem:***

Pamatojums

Par "drošas valsts" jēdzienu: uz jautājumu, vai kāda konkrēta valsts ir "droša", piemēram, gadījumā, kad nosūta atpakaļ patvēruma meklētāju, nevar atbildēt vispārīgi, proti, apzīmējot parlamentu ar jēdzienu "valsts", par visiem patvēruma meklētājiem visos gadījumos. Uz jautājumu, vai patvēruma meklētāju var nosūtīt uz trešo valsti viņa prasības noskaidrošanai, ir jāatbild individuāli. Ja tā nenotiek, tad rodas izraidījumu virknes risks. Arī trešām valstīm ir jāpiedalās jēdziena "drošība" definēšanā un jāizpilda konkrēti kritēriji.

Grozījums Nr. 75
27. panta 1. punkta a) apakšpunkts

a) ***dzīvība un brīvība netiek apdraudētas rases, reliģijas, tautības, piederības konkrētai sociālai grupai vai politisku uzskatu dēļ;*** un	a) ***Ženēvas Konvencijas un citu starptautisku cilvēktiesību līgumu, īpaši ar atsauci uz neizraidīšanas principu, ratifikācija un ieviešana praksē;*** un

Pamatojums

Atsaucē uz Ženēvas Konvenciju par 27. panta 1. punkta jauno a) apakšpunktu arī apskatīs šo apakšpunktu.

Grozījums Nr. 76
27. panta 1. punkta b) apakšpunkts

b) saskaņā ar Ženēvas Konvenciju ievēro neizraidīšanas principu; un	b) saskaņā ar Ženēvas Konvenciju ***jo paši*** ievēro neizraidīšanas principu; un

Pamatojums

Neizraidīšanas princips ir būtisks, bet nav vienīgais, kas jāievēro saskaņā ar Ženēvas Konvenciju.

Grozījums Nr. 77
27. panta 1. punkta c) apakšpunkts

c) ***ievēro izraidīšanas aizliegumu, ja tas ir pretrunā ar starptautiskajās tiesībās noteiktajām tiesībām būt brīvam no spīdzināšanas un cietsirdīgas, necilvēcīgas vai degradējošas izturēšanās;*** un	c) ***patvēruma kārtības piemērošana, kā rezultātā atzīst bēgļa statusu un nodrošina efektīvu aizsardzību;*** un

Pamatojums

Atsaucē uz Ženēvas Konvenciju par 27. panta 1. punkta jauno a) apakšpunktu arī apskatīs šo apakšpunktu.

Grozījums Nr. 78
27. panta 1. punkta d) apakšpunkts

d) ***ir iespēja pieprasīt bēgļa statusu un ja tas iegūts, – saņemt aizsardzību saskaņā ar Ženēvas Konvenciju.***	d) ***skaidri izteikta piekrišana (atkārtoti) uzņemt patvēruma meklētāju un nodrošināt viņu ar pilnīgu pieeju taisnīgai un efektīvai noteikšanas kārtībai pirms jebkādas iespējamās pārvietošanas.***

Pamatojums

Atsaucē uz Ženēvas Konvenciju par 27. panta 1. punkta jauno a) apakšpunktu arī apskatīs šo apakšpunktu.

Grozījums Nr. 79
27. panta 2. punkta a) apakšpunkts

a) normas, kas pieprasa tādu ***saistību*** starp patvērumu meklējošu personu un iesaistīto trešo valsti, uz kuru pamatojoties, tai personai būtu pieņemami doties uz attiecīgo valsti;	a) normas, kas pieprasa tādu ***nozīmīgu saikni*** starp patvērumu meklējošu personu un iesaistīto trešo valsti, uz kuru pamatojoties, tai personai būtu pieņemami doties uz attiecīgo valsti;

Pamatojums

"Nozīmīga saikne" ir piemērotāks jēdziens nekā vienkārši jēdziens "saistība".

Grozījums Nr. 80
27. panta 2. punkta c) apakšpunkts

c) normas, kas saskaņā ar starptautiskām tiesībām pieļauj ***tādu*** individuālu pārbaudi	c) normas, kas saskaņā ar starptautiskām tiesībām pieļauj individuālu pārbaudi

attiecībā uz to, vai iesaistītā trešā valsts ir droša konkrētam pretendentam, ***kas vismaz ļauj pretendentam apšaubīt drošas trešās valsts jēdziena piemērošanu, pamatojoties uz to, ka viņš/viņa varētu būt pakļauts spīdzināšanai un sodīšanai un ka pret viņu varētu izturēties cietsirdīgi, necilvēcīgi vai degradējoši.***	attiecībā uz to, vai iesaistītā trešā valsts ir droša konkrētam pretendentam.

Pamatojums

Pietiek ar atsauci uz starptautiskām tiesībām.

Grozījums Nr. 81
27. panta 2. punkta c a) apakšpunkts (jauns)

	c a) efektīva iespēja patvēruma pretendentam atspēkot pieņēmumu par drošību, ieskaitot pirmajā instancē, pat ja tas izdarīts paātrināti.

Pamatojums

Iespēja atspēkot pieņēmumu par drošību ir obligāts priekšnosacījums, lai ievērotu "drošas valsts" principu. Izcelsmes valsts riska novērtējums vienmēr jāveic individuāli, nevis pamatojoties uz vispārēju pieņēmumu par valsts kritērijiem.

Grozījums Nr. 82
29. panta -1. punkts (jauns)

	-1. Dalībvalsts var noraidīt patvēruma pieteikumu kā acīmredzami nepamatotu, ja kompetentā varasiestāde ir konstatējusi, ka pretendents, iesniedzot pieteikumu un uzrādot faktus, ir tikai ierosinājis jautājumus, kas acīmredzami neatbilst Ženēvas Konvencijai.

Pamatojums

Izmaiņas ir saskaņā ar 25. panta jauno tekstu.

Grozījums Nr. 83

29. panta 2. punkts

2. 23. panta 4. punkta b) apakšpunktā minētajos gadījumos un nepamatoto patvēruma pieteikumu gadījumos, uz kurām attiecas jebkuri no 23. panta 4. punkta a) un c) līdz o) apakšpunktā uzskaitītajiem apstākļiem, dalībvalstis var arī uzskatīt pieteikumu, ja tā definēts valsts tiesībās, par acīmredzami nepamatotu.	***svītrots***

Pamatojums

23. panta 4. punktā minētie gadījumi ir svītroti kā neatbilstoši jēdzienam "acīmredzami nepamatots".

Grozījums Nr. 84
30. panta virsraksts

Minimālais vispārīgais trešo drošo izcelsmes valstu saraksts	***Vispārīgais*** trešo drošo izcelsmes valstu saraksts

Pamatojums

Referents uzskata, ka dalībvalstīm, kurām nav drošo valstu saraksta, nav pienākums to pieņemt. Turklāt kopējam sarakstam Eiropas līmenī jābūt vienīgajam atļautajam sarakstam, nevis minimālajam, kas ļauj dalībvalstīm ieviest savus sarakstus.

Grozījums Nr. 85
30. panta 1. punkts

1. Padome ar kvalificētu balsu vairākumu par Komisijas priekšlikumu ***un pēc konsultācijas ar Eiropas Parlamentu*** pieņem ***minimālo*** vispārējo to trešo valstu sarakstu, kuras dalībvalstīm ***jāuzskata*** par drošām izcelsmes valstīm saskaņā ar ***II pielikumu***.	1. Padome ar kvalificētu balsu vairākumu ***un koplēmumā ar Eiropas Parlamentu*** par Komisijas priekšlikumu pieņem vispārējo to trešo valstu sarakstu, kuras dalībvalstis ***var*** uzskatīt par drošām izcelsmes valstīm saskaņā ar ***pielikumiem no B līdz I.***

Pamatojums

Par sarakstu, ko ieviesīs nevis šī direktīva, bet turpmākais tiesību akts, jāvienojas koplēmumā ar Padomi un Eiropas Parlamentu. Faktiski saskaņā ar EK līgumu (67. panta 5. punkta

pirmais ievilkums), tiklīdz Padome pieņems tiesību aktu, kas definēs vispārējos patvēruma noteikumus un pamatprincipus, būs jāpiemēro koplēmuma kārtība. Referents uzskata, ka dalībvalstīm, kurām nav drošo valstu saraksta, nav pienākums to pieņemt.

Grozījums Nr. 86
30. panta 2. punkts

2. Padome ar kvalificētu balsu vairākumu par Komisijas priekšlikumu ***un pēc konsultācijas ar Eiropas Parlamentu*** var grozīt ***minimālo*** vispārējo trešo valstu sarakstu, pievienojot vai svītrojot trešās valstis saskaņā ar ***II pielikumu.*** Komisija pārbauda jebkuru Padomes vai dalībvalsts pieprasījumu apstiprināt ***minimālā*** vispārējā saraksta grozījuma pieprasījumu.	2. Padome ar kvalificētu balsu vairākumu ***un koplēmumā ar Eiropas Parlamentu*** par Komisijas priekšlikumu var grozīt vispārējo trešo valstu sarakstu, pievienojot vai svītrojot trešās valstis saskaņā ar ***pielikumiem no B līdz I.*** Komisija pārbauda jebkuru Padomes, ***Eiropas Parlamenta*** vai dalībvalsts pieprasījumu apstiprināt vispārējā saraksta grozījuma pieprasījumu.

Pamatojums

Skatīt 30. panta apakšvirsrakstu un 30. panta 1. punkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 87
30. panta 4. punkts

4. Ja Padome ***pieprasa*** Komisijai iesniegt priekšlikumu svītrot trešo valsti no ***minimālā*** vispārējā saraksta, tad dalībvalsts ***pienākums*** saskaņā ar 30. B panta 2. punktu jāatceļ attiecībā uz šo trešo valsti nākamajā dienā pēc Padomes lēmuma, kas pieprasa šādu iesniegšanu.	4. Ja Padome ***vai Eiropas Parlaments pieprasa*** Komisijai iesniegt priekšlikumu svītrot trešo valsti no vispārējā saraksta, tad dalībvalsts ***tiesības*** saskaņā ar 30. B panta 2. punktu jāatceļ attiecībā uz šo trešo valsti nākamajā dienā pēc Padomes ***vai Eiropas Parlamenta*** lēmuma, kas pieprasa šādu iesniegšanu.

Pamatojums

Skatīt 30. panta apakšvirsraksta un 30. panta 1. punkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 88
30. panta 5. punkts

5. Ja dalībvalsts ***pieprasa*** Komisijai iesniegt priekšlikumu Padomei svītrot trešo valsti no ***minimālā*** vispārējā saraksta, tad	5. Ja dalībvalsts ***vai Eiropas Parlaments pieprasa*** Komisijai iesniegt priekšlikumu Padomei svītrot trešo valsti no vispārējā

tā dalībvalsts rakstiski paziņo Padomei par Komisijas pieprasījumu. Šīs dalībvalsts ***pienākums*** saskaņā ar 30. B panta 2. punktu jāatceļ attiecībā uz trešo valsti nākamajā dienā pēc pieprasījuma paziņošanas Padomei.	saraksta, tad tā dalībvalsts ***vai Eiropas Parlaments*** rakstiski paziņo Padomei par Komisijas pieprasījumu. Šīs dalībvalsts ***tiesības*** saskaņā ar 30. B panta 2. punktu jāatceļ attiecībā uz trešo valsti nākamajā dienā pēc pieprasījuma paziņošanas Padomei.

Pamatojums

Skatīt 30. panta apakšvirsraksta un 30. panta 1. punkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 89
30. panta 7. punkts

7. Pagarinājums saskaņā ar 4. un 5. punktu beidzas pēc trim mēnešiem, ja vien Komisija neierosina svītrot trešo valsti no ***minimālā*** vispārējā saraksta pirms šī termiņa beigām. Pagarinājums beidzas jebkurā gadījumā, ja Padome ***noraida*** Komisijas priekšlikumu svītrot trešo valsti no saraksta.	7. Pagarinājums saskaņā ar 4. un 5. punktu beidzas pēc trim mēnešiem, ja vien Komisija neierosina svītrot trešo valsti no vispārējā saraksta pirms šī termiņa beigām. Pagarinājums beidzas jebkurā gadījumā, ja Padome ***vai Eiropas Parlaments noraida*** Komisijas priekšlikumu svītrot trešo valsti no saraksta.

Pamatojums

Skatīt 30. panta apakšvirsraksta un 30. panta 1. punkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 90
30. panta 8. punkts

8. Pēc Padomes pieprasījuma Komisija ziņo Padomei un Eiropas Parlamentam par to, vai valsts situācija attiecībā uz ***minimālo*** vispārējo sarakstu joprojām atbilst ***II pielikumam***. Komisija, iesniedzot ziņojumu Padomei un Eiropas Parlamentam, var ieteikt šādas rekomendācijas vai priekšlikumus, ja uzskata tos par piemērotiem.	8. Pēc Padomes ***vai Eiropas Parlamenta*** pieprasījuma Komisija ziņo Padomei un Eiropas Parlamentam par to, vai valsts situācija attiecībā uz vispārējo sarakstu joprojām atbilst ***B līdz I pielikumam***. Komisija, iesniedzot ziņojumu Padomei un Eiropas Parlamentam, var ieteikt šādas rekomendācijas vai priekšlikumus, ja uzskata tos par piemērotiem.

Pamatojums

Skatīt 30. panta apakšvirsraksta un 30. panta 1. punkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 91
30. A pants

30. A pants	***svītrots***
Valstiska trešo valstu atzīšana par drošām izcelsmes valstīm	
1. Nepārkāpjot 30. pantā noteikto, dalībvalstis var saglabāt vai ieviest likumus, kas pieļauj atbilstoši II pielikumam valstisku minimālajā vispārējā sarakstā neesošu valstu atzīšanu par drošām izcelsmes valstīm, lai pārbaudītu patvēruma pieteikumus. Šāda rīcība pieļauj tās valsts daļas atzīšanu par drošu, kur tiek ievēroti II pielikuma nosacījumi attiecībā uz to daļu.	
2. Neņemot vērā 1. punktu, dalībvalstis var saglabāt likumus šīs direktīvas, kas ļauj minimālajā vispārējā sarakstā kā drošas izcelsmes valstis neminētu trešo valstu valstisku atzīšanu, piemērošanas laikā, lai pārbaudītu patvēruma pieteikumus, ja šīs valstis ir pārliecinātas, ka personām atbilstošajās trešajās valstīs nedraud nedz:	
a) Padomes Direktīvas Nr. 2004/83/EK 9. pantā definēta vajāšana; nedz	
b) spīdzināšana vai necilvēcīga vai degradējoša izturēšanās, vai sodīšana.	
3. Dalībvalstis var arī saglabāt likumus šīs direktīvas, kas ļauj valstiski atzīt daļu valsts par drošu vai valsti vai tās daļu par drošu īpašām personu grupām tajā valstī, kurā ir izpildīti 2. punkta nosacījumi attiecībā uz to daļu vai grupu, piemērošanas laikā.	
4. Novērtējot, vai valsts ir droša izcelsmes valsts atbilstoši 2. un 3. punktam, dalībvalsts ņem vērā tiesisko situāciju, likuma piemērošanu un vispārējos politiskos apstākļus attiecīgajā trešajā valstī.	
5. Novērtējot, vai valsts ir droša izcelsmes valsts atbilstoši šim pantam, jāņem vērā virkne informācijas avotu, īpaši citu dalībvalstu, ANOAKPBJ, Eiropas Padomes un citu saistītu starptautisku organizāciju informāciju.	

6. Dalībvalstīm jāziņo Komisijai par valstīm, kas atzītas par drošām izcelsmes valstīm atbilstoši šī panta normām.

Pamatojums

Referents iebilst pret iespēju saglabāt vai izveidot "drošu izcelsmes valstu" sarakstus.

Grozījums Nr. 92
30. B panta 1. punkta ievaddaļa

1. Trešo valsti, kas atzīta par drošu izcelsmes valsti atbilstoši 30. ***vai 30. A*** pantam, var pēc individuālas pieteikuma pārbaudes uzskatīt par drošu izcelsmes valsti konkrētam patvēruma pretendentam tikai tad, ja:	1. Trešo valsti, kas atzīta par drošu izcelsmes valsti atbilstoši 30. pantam, var pēc individuālas pieteikuma pārbaudes uzskatīt par drošu izcelsmes valsti konkrētam patvēruma pretendentam tikai tad, ja:

Pamatojums

30. A pants ir svītrots.

Grozījums Nr. 93
30. B panta 2. punkts

2. Dalībvalstis atbilstoši 1. punktam ***uzskata*** patvēruma pieteikumu par nepamatotu, ja trešā valsts ir atzīta par drošu atbilstoši 30. pantam.	2. Dalībvalstis atbilstoši 1. punktam ***var uzskatīt*** patvēruma pieteikumu par nepamatotu, ja trešā valsts ir atzīta par drošu atbilstoši 30. pantam.

Pamatojums

Dalībvalstīm nevajadzētu būt pienākumam piemērot trešo drošo izcelsmes valstu principu.

Grozījums Nr. 94
30. B panta 3. punkts

3. Dalībvalstīm jānosaka valsts tiesībās turpmākas normas un modalitātes, lai piemērotu drošas izcelsmes valsts jēdzienu.	3. Dalībvalstīm jānosaka valsts tiesībās turpmākas normas un modalitātes, lai piemērotu drošas izcelsmes valsts jēdzienu ***saskaņā ar starptautiskajām tiesībām.***

Pamatojums

Starptautiskās tiesības jāņem vērā visos gadījumos.

Grozījums Nr. 95
33. A pants

33. A pants	***svītrots***
Dalībvalstis var saglabāt vai pieņemt 33. pantā noteikto kārtību, ja patvēruma pieteikumu novēloti aizpildījis pretendents, kas vai nu tīšuprāt, vai rupjas nolaidības rezultātā nav ieradies pieņemšanas punktā vai kompetentā varasiestādē norādītajā laikā.	

Pamatojums

Šajā pantā pieļauti ierobežojumi, patstāvīgi izskatot patvēruma pieteikumus, ja oficiālās prasības nav izpildītas. Atbilstoši Ženēvas Konvencijai ANOAKPBJ iebilst pret pretendenta izraidīšanu, pamatojoties tikai uz oficiālo pienākumu nepildīšanu.

Grozījums Nr. 96
34. panta 1. punkts

1. Dalībvalstis nodrošina patvēruma pretendentiem, kuru patvēruma pieteikumus iepriekšēji pārbauda saskaņā ar 33. pantu, 9. panta 1. punktā minētās garantijas.	1. Dalībvalstis nodrošina patvēruma pretendentiem, kuru patvēruma pieteikumus iepriekšēji pārbauda saskaņā ar 33. pantu, 9. panta 1. punktā minētās garantijas, ***kam principā jābūt saskaņā ar šīs direktīvas minimālajiem procesuālajiem standartiem.***

Pamatojums

Grozījums ir acīmredzams.

Grozījums Nr. 97
35. panta 1. a punkts (jauns)

	1. a Dalībvalstis nodrošina, ka lēmumu atteikt ieceļošanu dalībvalsts teritorijā no patvēruma pieteikuma izrietoša iemesla dēļ pieņem divu nedēļu laikā, ar iespēju pagarināt laika ierobežojumu ne ilgāk kā par divām nedēļām, ja tam piekritusi

kompetenta tiesas instance likuma kārtībā.

Pamatojums

Diskriminācijas aizlieguma princips pieprasa, lai uz visiem patvēruma meklētājiem neatkarīgi no tā, vai viņi pretendē pie robežas vai valsts iekšienē, attiektos vieni un tie paši principi un garantijas. Prasības pēc pienācīga likuma procesa patvēruma lietās, kas iesniegtas pie robežas, nav mazāk svarīgas par tādām lietām, kas iesniegtas teritorijas iekšienē. Atšķirības drošības pasākumos var pamudināt patvēruma meklētājus un bēgļus ieceļot un uzturēties nelikumīgi, lai nodrošinātos ar augstākiem standartiem patvēruma kārtībā. Var pieļaut īpašu kārtību, bet piemērojot tos pašus šajā direktīvā minētos principus un garantijas.

Grozījums Nr. 98
35. panta 1. b punkts (jauns)

1. b Ja patvēruma pretendents neievēro 1. a punktā noteikto laika ierobežojumu, tad viņam ļauj ieceļot dalībvalsts teritorijā, lai viņa pieteikumu izskatītu saskaņā ar citām šīs direktīvas normām. Dalībvalstis nodrošina, ka uz patvēruma pretendentiem, kam liegta ieceļošana saskaņā ar šo kārtību, attiecas V nodaļā minētās garantijas.

Pamatojums

Skatīt 35. panta jaunā 1. a punkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 99
35. panta 1. c punkts (jauns)

1. c Atteikums ieceļošanai teritorijā nevar būt primārs pār lēmumu par patvēruma pretendentu pēc pārbaudes, ko veikušas patvēruma un bēgļu tiesībās kompetentas varasiestādes, pamatojoties uz lietas apstākļiem.

Pamatojums

Skatīt 35. panta jaunā 1. a punkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 100
35. panta 2. punkts

2. Tomēr, ja nav 1. punktā noteiktās kārtības, tad dalībvalstis saskaņā ar šī panta normām un šīs direktīvas pieņemšanas laikā spēkā esošām tiesībām vai normām var saglabāt kārtību, kādā neņem vērā II nodaļā minētos pamatprincipus un garantijas, lai pie robežas vai tranzīta zonās lemtu par atļauju ieceļot teritorijā patvēruma pretendentiem, kas ir ieradušies un iesnieguši patvēruma pieteikumu šādās vietās.	***svītrots***

Pamatojums

Skatīt 35. panta jaunā 1. a punkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 101
35. panta 3. punkts

3. 2. punktā minētajā kārtībā nodrošina īpaši to, ka iesaistītām personām:	***svītrots***
- atļauj uzturēties pie dalībvalsts robežas vai tranzīta zonā, nepārkāpjot 6. pantu; un	
- nekavējoties paziņo par viņu tiesībām un pienākumiem 9. panta 1. punkta a) apakšpunktā noteiktajā kārtībā; un	
- ja vajadzīgs, ir pieeja tulka pakalpojumiem 9. panta 1. punkta b) apakšpunktā noteiktajā kārtībā; un	
- 10. līdz 12. pantā noteiktajā kārtībā organizē tādu sarunu, pirms kompetentā iestāde pieņem lēmumu šādā kārtībā par viņu patvēruma pieteikumu, ko ved personas ar atbilstošām zināšanām par attiecīgajiem standartiem, kurus piemēro patvēruma un bēgļu tiesību gadījumā; un	
- 13. panta 1. punktā noteiktajā kārtībā ir iespēja konsultēties ar juriskonsultu vai padomdevēju, kas atzīts vai kura darbība	

atļauta valsts tiesībās; un

- nepilngadīgo bez pavadoņa lietās ieceļ pārstāvi 15. panta 2. punktā noteiktajā kārtībā, ja nav piemērojama 15. panta 2. vai 3. punktā noteiktā kārtība.

Turklāt, ja kompetentā varasiestāde nav atļāvusi ieceļot, tai jāpaziņo faktiskie un tiesiskie iemesli, kāpēc tā pretendenta patvēruma pieteikumu uzskata par nepamatotu vai nepieņemamu.

Pamatojums

Skatīt 35. panta jaunā 1. a punkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 102
35. panta 4. punkts

4. Dalībvalstis nodrošina, lai lēmumu 2. punktā minētās kārtības ietvaros pieņem savlaikus. Ja lēmums nav pieņemts četru nedēļu laikā, tad patvēruma pretendentam nodrošina iekļūšanu dalībvalsts teritorijā, lai saskaņā ar citām šīs direktīvas normām izskatītu viņa/viņas pieteikumu.	***svītrots***

Pamatojums

Skatīt 35. panta jaunā 1. a punkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 103
35. panta 5. punkts

5. Īpašu ierašanos gadījumā vai tad, ja ierodas daudz trešās valsts pilsoņu vai bezpavalstnieku, kas iesniedz patvēruma pieteikumus pie robežas vai tranzīta zonā, kā rezultātā tur ir praktiski neiespējami piemērot 1. punkta normas vai 2. un 3. punktā noteikto īpašo kārtību, kuru arī var piemērot, ja un tik ilgi, kamēr trešo valstu pilsoņi vai bezpavalstnieki ir pienācīgi izmitināti robežu vai tranzīta	***svītrots***

zonu tuvumā.

Pamatojums

Skatīt 35. panta jaunā 1. a punkta pamatojumu.

Grozījums Nr. 104
35. A pants

35. A pants	***svītrots***
1. Dalībvalstis var nodrošināt, ka netiek veikta nekāda vai nekāda pilna patvēruma pieteikuma un pretendenta īpašos II nodaļā minētos apstākļos drošības pārbaude gadījumā, ja kompetentā varasiestāde ir faktiski konstatējusi, ka pretendents cenšas ieceļot vai ir nelikumīgi ieceļojis tās teritorijā no drošas trešās valsts saskaņā ar 2. punktu.	
2. Trešo valsti var uzskatīt par drošu tikai saistībā ar 1. punktu, ja:	
a) tā ir ratificējusi un bez jebkādiem ģeogrāfiskiem ierobežojumiem ievēro Ženēvas Konvencijas normas; un	
b) patvēruma kārtība tajā ir noteikta ar likumu; un	
c) tā ir ratificējusi Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju un ievēro tās normas, ieskaitot standartus attiecībā uz efektīvu iespēju aizstāvēt savas tiesības; un	
d) to ir atzinusi Padome saskaņā ar 3. punktu.	
3. Padome ar kvalificētu balsu vairākumu par Komisijas priekšlikumu un pēc konsultācijas ar Eiropas Parlamentu pieņem vai izdara izmaiņas vispārējā to trešo valstu, kas uzskatāmas par drošām valstīm saskaņā ar 1. punktu, sarakstā.	
4. Iesaistītās dalībvalstis nosaka valsts tiesībās modalitātes 1. punkta normu piemērošanai un šo normu rezultātā pieņemto lēmumu sekām saskaņā ar Ženēvas Konvencijas neizraidīšanas principu, ieskaitot šī panta piemērošanas izņēmumu noteikšanu humanitāru vai	

politisku, vai sabiedrisku starptautisko tiesību apsvērumu dēļ.
5. Iesaistītās dalībvalstis, īstenojot lēmumu, kas pamatots tikai ar šo pantu:
a) atbilstoši informē pretendentu; un
b) nodrošina viņu ar dokumentu, kurā informē trešās valsts varasiestādes tās valsts valodā, ka pieteikums nav pārbaudīts pēc būtības.
6. Ja drošā trešā valsts neuzņem atpakaļ apspriežamo patvēruma pretendentu, tad dalībvalsts nodrošina, ka pieeju kārtībai sniedz saskaņā ar II nodaļā minētajiem pamatprincipiem un garantijām.
7. Dalībvalstis, kas atzinušas trešās valstis par drošām saskaņā ar šīs direktīvas pieņemšanas laikā spēkā esošām valsts tiesībām, un, pamatojoties uz 2. punkta no a) līdz c) apakšpunktā minētajiem kritērijiem, var piemērot 1. punktu šīm trešām valstīm līdz laikam, kad Padome būs pieņēmusi vispārējo sarakstu saskaņā ar 3. punktu.

Pamatojums

Tā saukto „īpaši drošo valstu" jēdziens ir daudz nepieņemamāks par drošas valsts principu, jo uz šo kārtību neattiecas nekādi minimālie principi un garantijas un pieeju patvēruma kārtībai un teritorijai var liegt vienlaikus. Šāda aizlieguma iespējamība ir starptautisko bēgļu tiesību pārkāpums. Nevienai pretendentu kategorijai nevajadzētu būt pilnīgi liegtai pieejai patvēruma procedūrai. Tāpat ANOAKPBJ stingri iesaka svītrot šo pantu, kas nebija paredzēts Komisijas priekšlikumā.

Grozījums Nr. 105
38. panta 1. punkta a) apakšpunkta iii) daļa

iii) neveikt pārbaudi saskaņā ar 35. A pantu;	***svītrots***

Pamatojums
Svītrojums saistīts ar 35. A panta svītrojumu.

Grozījums Nr. 106
38. panta 1. punkta d) apakšpunkts

d) lēmums, kas liedz ieceļot 35. panta	d) lēmums, kas liedz ieceļot 35. pantā

2. punktā noteiktās kārtības ietvaros***;***	noteiktās kārtības ietvaros***;***

Pamatojums

Saistīts ar izmaiņām 35. pantā.

Grozījums Nr. 107
38. panta 3. punkta ievaddaļa

3. ***Ja vajadzīgs,*** dalībvalstis ***paredz noteikumus saskaņā ar to starptautiskajām saistībām pret:***	3. Dalībvalstis ***nodrošina, ka iespēja aizstāvēt savas tiesības saskaņā ar 1. punktu ļauj pretendentiem uzturēties dalībvalstī līdz lietas iznākumam***.

Pamatojums

Eiropā daudzu bēgļu statusu atzīst tikai apelācijas procesā. Ņemot vērā pirmās instances kļūdīgas noteikšanas iespējamās nopietnās sekas, iespēja patvēruma apelāciju laikā uzturēties valstī ir nozīmīga garantija. Efektīvas iespējas aizstāvēt savas tiesības princips ir starptautisko tiesību pamatprincips, un tas ir ietverts EK likumā (piemēram, C-222/84), Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 47. pantā un Eiropas Cilvēktiesību konvencijas 13. pantā. Kā uzskata Eiropas Cilvēktiesību tiesa, tas nozīmē tiesības uzturēties dalībvalsts teritorijā līdz izšķirošajam lēmumam par pieteikumu.

Grozījums Nr. 108
38. panta 3. punkta a) apakšpunkts

a) jautājums par to, vai 1. punktam atbilstošajai iespējai aizstāvēt savas tiesības jāļauj pretendentam uzturēties attiecīgajā dalībvalstī līdz lietas iznākumam; un	***svītrots***

Pamatojums

Skatīt 38. panta 3. punkta ievadfrāzes pamatojumu.

Grozījums Nr. 109
38. panta 3. punkta b) apakšpunkts

b) tiesiskas iespējas aizstāvēt savas tiesības vai aizsardzības pasākumu iespējamība gadījumos, kad iespēja aizstāvēt savas tiesības saskaņā ar 1. punktu neļauj pretendentam uzturēties	***svītrots***

attiecīgajā dalībvalstī līdz lietas iznākumam. Dalībvalsts var arī nodrošināt ex officio iespēju aizstāvēt savas tiesības; un

Pamatojums

Skatīt 38. panta 3. punkta ievadfrāzes pamatojumu.

Grozījums Nr. 110
38. panta 3. punkta c) apakšpunkts

c) 25. panta 2. punkta c) apakšpunktā noteiktā lēmuma pieņemšanas pamatojums saskaņā ar 27. panta 2. punkta b) un c) apakšpunktā noteikto metodoloģiju.	***svītrots***

Pamatojums

Skatīt 38. panta 3. punkta ievadfrāzes pamatojumu.

Grozījums Nr. 111
38. panta 5. punkts

5. Ja pretendentam ir piešķirts statuss, kas nodrošina tādas pašas tiesības un iespējas valsts un Kopienas tiesībās kā bēgļa statuss saskaņā ar Padomes Direktīvu Nr. 2004/83/EK, tad var uzskatīt, ka pretendents ir guvis efektīvu iespēju aizstāvēt savas tiesības gadījumā, ja tiesa vai tribunāls izlemj, ka iespēja aizstāvēt savas tiesības saskaņā ar 1. punktu ir nepieņemama vai ir maz ticams, ka tā būs veiksmīga sakarā ar nepietiekamu pretendenta ieinteresētību turpināt lietas izskatīšanu.	***svītrots***

Pamatojums

Skatīt 38. panta 3. punkta ievadfrāzes pamatojumu.

PASKAIDROJUMS

Lietas vēsture

Apzinoties pašreizējo iekšlietu politiku patvēruma un migrācijas jomā, Eiropas Savienībai sakarā ar Tamperes līgumu un turpmākiem līgumiem sagaidāms liels izaicinājums. Eiropas Komisija ir izstrādājusi priekšlikumus šīs politikas ietvaros par minimālajiem standartiem bēgļu statusa piešķiršanas un atsaukšanas kārtībai, kurus piedāvāja novērtēt Padomei un Parlamentam. Turpmāka rīcība paredz, ka konsultāciju procesa ietvaros piedalīsies Eiropas Parlaments. Tomēr Tamperes līgums un Hāgas programmas īstenošana paredz koplēmuma kārtības ieviešanu Eiropas Parlamentam patvēruma un migrācijas politiku jomā.

Pirmo priekšlikumu direktīvai par bēgļu statusa piešķiršanas vai atsaukšanas kārtības dalībvalstīs minimālajiem standartiem Eiropas Komisija iesniedza jau 2000. gada septembrī. 2001. gada 20. septembrī Eiropas Parlaments pieņēma *Watson* pārskatu un apstiprināja Komisijas priekšlikumu ar 106 grozījumiem. Sarunās Eiropas Padomē netika panākta vienošanās par šo projektu, un 2001. gada decembrī Eiropas Padome *Laeken* deklarācijā pieprasīja, lai Eiropas Komisija izvirzītu mainītu priekšlikumu.

Jauno direktīvas projektu izdeva 2002. gada 18. jūnijā. Pēc gandrīz divu gadu ilgām sarunām 2004. gada 29. aprīlī Eiropas Padome vienojās par "vispārējo pieeju", un par to nolēma atkal konsultēties ar Parlamentu (2004. gada 19. novembris).

Referenta nostāja

Tas, ka Padome politiski vienojās pirms Parlamenta viedokļa saņemšanas, ir pretrunā ar Eiropas līgumu būtību un pretrunā ar vienošanos, kas panākta iesniegtajos dokumentos. Tātad Parlamentam nav prasīts realizēt visas tā tiesības. Tādējādi referents uzskata, ka Padome nav ņēmusi vērā uzticamas starpinstitūciju sadarbības principu.
Turklāt referenta viedoklis ir tāds, ka laikietilpīgās sarunas Padomē nav beigušās ar apmierinošu rezultātu. Referents uzskata, ka Eiropas Parlamenta līdzdalība šajā procesā būtu veicinājusi labāka rezultāta sasniegšanu.

Referents galvenokārt ir noraizējies par to, ka kārtība acīmredzami būs pretrunā ar standartiem attiecībā uz starptautiskās konvencijās – tādās kā Ženēvas Konvencijā par bēgļu tiesībām, ANO Bērna tiesību konvencijā un citos būtiskos kodeksos – noteiktām definīcijām.

Referents ir noraizējies arī par to, ka plānotais pirmais solis patvēruma kārtības harmonizācijā tādā veidā, kā tas iesniegts, ir neapmierinošs un pat nepiemērots, kā Parlaments jau secināja 2001. gadā, novērtējot pirmo Komisijas priekšlikumu.

- Direktīva negūst nozīmīgu progresu harmonizācijā.
- Dalībvalstīm ir dota rīcības brīvība, lai saglabātu valsts tiesības ar daudzām „var" normām, izņēmumiem un tukšām atrunām.

- Mērķis izveidot vienkāršu, skaidru un viegli pieejamu tiesisko struktūru nav sasniegts. Grozītajā priekšlikumā izklāstīta jauna struktūra patvēruma piešķiršanas kārtībai dalībvalstīs un "vispārējās pieejas" tekstā vairs nav ietverts ievērojams skaits minimālo standartu, ko sākotnēji bija ierosinājusi Eiropas Komisija. Pašreizējais teksts paredz daudz būtisku izņēmumu un ierobežojumu, kas dažām dalībvalstīm pat ļautu pazemināt savus procesuālos standartus. "Vienādas iespējas" tādējādi tiek reducētas uz valstu prakses sarakstu, kas ietver daudzas tādas, kas neatbilst labākajām starptautiskajām tradīcijām.

To pašu iemeslu dēļ Eiropas Parlaments jau ieteica Komisijai atsaukt un būtiski pārskatīt pirmo priekšlikumu *Watson* ziņojumā 2001. gadā. Tāpat kā toreiz un arī pašlaik ANOAKPBJ izteica dziļas šaubas par virkni ierobežojošu un lielā mērā pretrunīgu prakšu, kas tagad ir iekļautas vienas vai divu dalībvalstu likumos, bet varētu būt iekļautas visu 25 ES dalībvalstu likumos.

Referenta neatliekams ierosinājums

Kaut arī dažām dalībvalstīm, piemēram, Itālijai nav likumu par patvēruma piešķiršanu, ieteiktā direktīva tikai nedaudz uzlabos situāciju citās dalībvalstīs; faktiski dažām valstīm tas noteikti varētu būt pat solis atpakaļ!
Ņemot vērā visu iepriekšminēto, referents secina, ka Parlamentam būtu jāpieņem šī direktīva tikai ar nosacījumu, ka tās grozījumus, īpaši attiecībā un šādiem punktiem, Padome īstenos ieteiktajā veidā un attiecībā uz Parlamenta turpmāko koplēmuma privilēģiju.

1.) Referents uzskata tā saucamo īpaši drošo valstu jēdzienu par nepiemērotu un principiāli to noraida:
Tas ir viens no direktīvas aspektiem, kas uztrauc visvairāk. Direktīvā pieņem, ka aizsardzības līmenis, kāds pieejams Eiropas Savienības kaimiņvalstīs, ir līdzvērtīgs ES dalībvalstu standartiem. Tā paredz, ka dalībvalstis var aizliegt izmantot patvēruma piešķiršanas kārtību visiem patvēruma meklētājiem, kas ierodas no šīm valstīm. Šie noteikumi nepieprasa izvērtēt katru gadījumu atsevišķi un, šķiet, ir pretrunā ar neizraidīšanas principu.

2.) Referents izvirza savu neatliekamo prasību, lai apturētu drošu trešo valstu jēdziena ieviešanu pašreizējā praksē attiecībā uz Ženēvas Konvencijas un Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas iespējamu pārkāpšanu, lai to labotu ierosinātajā veidā.
Saskaņā ar ANOAKPBJ trešās valstis vispār nav iespējams atzīt par „drošām", ja netiek izskatīta individuāla lieta. Ir nopietnas bažas par patvēruma kārtības efektivitāti praksē tranzīta valstīs Eiropas Savienības perifērijā, un tā rodas jautājums par to, vai šīs valstis ir likumīgi uzskatāmas par „drošām". Turklāt direktīvā atļauts dalībvalstīm izraidīt patvēruma meklētājus uz jebkuru valsti, kas piekrīt viņus uzņemt, neņemot vērā viņu prasību vērtību. Tas ļauj dalībvalstīm deleģēt atbildību trešām valstīm, neņemot vērā to, vai pretendents būs aizsargāts pret izraidīšanu, kā pret viņu izturēsies, izskatot katru gadījumu atsevišķi.

3.) Efektīvas iespējas aizstāvēt savas tiesības (38. pants) un paātrinātas kārtības (no 23.

līdz 25. pantam) jēdziens, kā arī kārtība uz robežām (robežas kārtības lieta – 35. pants) ir būtiski jāpārstrādā. Turklāt tas jādara, domājot arī par turpmāku vienošanos attiecībā uz repatriāciju:

- Šajā pantā par ***efektīvu iespēju aizstāvēt savas tiesības*** netiek garantēts tas, ka apelācijas izskatīšanas laikā ir tiesības uzturēties valstī. Tas nozīmē, ka visiem patvēruma pretendentiem nav skaidri izteiktas tiesības palikt patvēruma valstī, lai sagaidītu apelācijas kārtības iznākumu. Šis jautājums atstāts izskatīšanai dalībvalstīs. Šāda norma būtu pretrunā ar Ženēvas Konvenciju un nenodrošina „neizraidīšanas" principa ievērošanu.
- Direktīva pieļauj ***paātrinātu kārtību*** pārāk plašā gadījumu spektrā. Paātrinātā nepieļaušana un īpašā kārtība ietver vairākus pamatgarantiju izņēmumus, īpaši tad, ja pieteikumu uzskata par nepamatotu. Ņemot vērā ārkārtīgi plašo "acīmredzami nepamatoto prasību" definīciju, *Amnesty International* nobažījusies, ka gandrīz visus pieteikumus (vairāk nekā 80 %) izskatīs paātrinātā kārtībā, tādējādi netieši norādot, ka būs piemērojamas zemākas procesuālās garantijas[1]. Taču patvēruma meklētāji var arī nespēt sniegt konsekventas vai pilnīgas atbildes nopietnu personisku vai cilvēcisku iemeslu dēļ, tādu kā trauma (piemēram, karš, pēctraumas stress, seksuālā vardarbība utt.).
- Direktīva ļauj dalībvalstīm izmantot ***robežu šķērsošanas kārtību*** ar mazāk par minimālajām procesuālajām garantijām personām, kas pieprasa patvērumu pie robežas vai tranzīta zonās. Šī prakse piešķir robežsargiem neatbilstošas tiesības un pienākumus un sajauc migrācijas kontroles mērķus ar bēgļu aizsardzību.

4.) Referentam ir īpašas šaubas par normām bērniem un pusaudžiem Padomes secinājumā noteiktās bēgļu politikas ietvaros:
Direktīvā norādīts, ka dalībvalstis var "atturēties no pārstāvja iecelšanas, kad nepilngadīgā persona bez pavadoņa ir 16 gadu veca vai vecāka...". Saskaņā ar ANO Bērna tiesību konvenciju, jebkura persona, kas jaunāka par 18 gadiem, uzskatāma par bērnu, nediferencējot tiesības tiem, kas vecāki par 16 gadiem. Turklāt tas, ka bērns ir vai ir bijis precējies, nepavisam nenozīmē, ka viņai/viņam nav vajadzīgs pārstāvis. Laulība dažās valstīs nav saistīta ar bērna briedumu.

Referenta secinājums

Referents uzskata, ka tikai tad, ja tiks izkliedētas iepriekšminētās šaubas, būs iespējams realizēt kopēja patvēruma politiku Eiropas Savienībā, ko likumīgu padara mūsu pilsoņi un kas līdzīgā veidā apmierina bēgļu vajadzību pēc aizsardzības. Parlaments ir pilsoņu likumīgais pārstāvis. Tikai ar caurredzamu un demokrātisku kārtību, kas atbilst jautājuma grūtuma pakāpei, mēs varam panākt pastāvīgu cilvēku vienprātību.

Saistībā ar šiem nopietnajiem iebildumiem referents sagaida, ka Padome sniegs atzinumu par minētajiem svarīgākajiem jautājumiem un turpmāko rīcību noteiktā laikā.